ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ

Чи пшеничні фарми завеликі?

Чи пшеничні фарми стають завеликі на розлогих рівнинах Північної Америки? Чи канадійські так само, як і американські?

Фармері Північної Дакоти відповідають, що так. І вони стараються зарадити цьому американським способом: американські фармері підписують петиції до уряду, щоб він розписав плебісцит цеї осени, а після додатнього плебісциту обложив величезні фарми вищими податками, як фарми типу одної родини.

В 1935 р. було 85,000 фармів у Північній Дакоті, в 1950 р. було їх 20,000 менше. В багатьох тавншипах, де було 15, 20 або й більше фармерських господарств, тепер там всього два або чотири господарства. Квітучі містечка, що давніше мали тисячу родин, які жили з торгівлі, ремесла і транспорту, тепер мають ледве половину з того. Багаті осередки стали безлюдними оселями; церкви і школи світять пусткою. Муніципальні податки стали нестерпним тягарем для тих, що залишилися.

Вдержання доріг стало поважною проблемою. Та найгірше те, що молоді фармері не мають змоги вдало почати господарку на землі, або, як кажуть, зробити старт. Сильного удару зазнають малі міські бизнесмени. Великі фармері купують свої споживчі продукти та інші речі в гуртівнях; газоліну й оливу з транспортових троків, а машинерію просто від фабрикантів.

Зменшення сільського населення має далеко ширші наслідки. Одна фармерська родина дає зайняття пятьом родинам у торгівлі, промислі і транспорті. Одна фармерська родина купує стільки споживчого товару, особливо машинерії, що кілька міських родин. Велика фарма продукує тільки збіжжя, головним чином на вивіз. Мала фарма продукує продукти поживи головно для власного споживання; воловину і свинину, сметану і молоко, яйця і дріб, вовну і баранину. Вся перерібка тих продуктів на їстивні харчі відбувається в більших і великих містах. Наприклад виріб мясних продуктів є одною з великих індустрій Злучених Держав і Канади.

Чи канадійський Захід має велику фармерську проблему подібно, як Північна Дакота? Так, але вона не така виразна. Відповідь дають ціни землі. Фармерська земля має пересічну вартість $13.75 за акер у Північній Дакоті, і $49 за акер у Манітобі.

Історія є проти великих збіжевих фарм. На довшу мету вони не поведуться. Проти них діють сьогодні такі чинники, як падання цін збіжжя і щораз менший на нього попит в заморських краях.

Це тільки економічний бік справи. А можна ще навести багато інших важних причин морального, родинного та і суспільного характеру, які промовляють проти зменшення числа фармерських господарств.

800 міл. бушлів надвишки збіжжя

Канада почала свій 1954-55 збіжевий рік 1. серпня найбільшою надвишкою непроданого збіжжя в її історії, багато більшою, як дотеперішня рекордова квота в 1943 р. Всіх родів збіжжя мала Канада на порозі нового збіжевого року 794,-500,000 бушлів, з того 570 міл. бушлів пшениці, 120 міл. бушлів ячменю, 85 міл. бушлів вівса, 18 міл. бушлів жита і 1,500,-000 бушлів лену. В 1943 р. було 653,000,000 бушлів надвишки.

Трансканадійська достава автомобілів

Цього літа коло 1,000 мешканців центрального Онтаріо їхатимуть цілковито новими автами аж на західне побережжя Канади, практично не докладаючи до тієї подорожі ні цента зі своєї кишені. Вони бо виконуватимуть плян достави автомобілів, випродукованих у фабриках в районі Торонта і Віндзор до місцевих продавців у Брит. Колюмбії та Алберті.

Щоб могти стати таким "сезоновим шофером", вимагають 21 років життя, як теж двох поручень про "добрий характер"; крім того провірюють, чи даний аплікант є чесним, гідним довіря та обережним автомобілістом. На ділі, є більше охотників до цієї акції достави автомобілів, ніж взагалі потрібно.

Одна торонтська фірма, яка займається доставою нових авт до продавців у західних провінціях, дозволяє своїм шоферам проїхати в цілому 4,000 миль впродовж двох до трьох тижнів; значить: шоферові вільно відбути короткі бічні подорожі вздовж визначеного йому шляху. Більшості автомобілів, що їх доставляють у такий спосіб, надають відразу 300 миль подорожі, тому відставляючий таке авто шофер не мусить втримувати низької швидкости впродовж перших кількасот миль своєї дороги. Одначе транспортові компанії не приймають аплікантів, які вважають, що 70 миль — це замала швидкість на таку подорож. Доставлений на місце автомобіль мусить бути в першорядному вигляді.

Будемо мати свіжішу салату

Канадійські господині на просторі від Галіфаксу до Ванкуверу могтимуть незабаром купувати салату, виплекану на ґрунтах онтарійського Голянд Марш, такою свіжою, якою вона була в моменті зривання. Тепер покищо салату, що її плекають на великому городничому просторі на північ від Торонта переважно голяндські родини, пакують у холодільні для перевоження її до далеких міст. Вона зберігається свіжа на час яких 48 годин після вивантаження її з холодільних вагонів чи магазинів.

Використовуючи два великі безповітряні збірники (завбільшки сім з половиною стіп у промірі та на 50 стіп завдовжки), новий спосіб уможливить усунути зі салати надмір води при температурі 32 ступні, що уможливить переховування салати й інших листкових ярин у доброму стані на час трьох тижнів. Атмосферичні умови внутрі тих безповітряних охолоджувальних збірників відповідатимуть приблизно тим атмосферичним умовам, які існують у віддалі 40 миль понад земною кулею.

Апарат того роду інсталює саме тепер фірма Лечмен Брадерс, яка минулого року відтранспортувала з району Голянд Марш 700,000 пачок салати. Вживаючи нового способу переховування ярини, ця фірма сподівається перевезти цього року вже поверх міліон пачок салати.

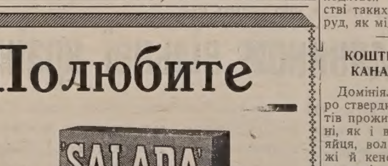
Український клінерс в Едмонтоні вичистить ваш одяг найкраще

CLEAN - RITE CLEANERS
9546 - 111 Ave. — Phones 71355 - 782666
І. Боцюрків і В. Ґардзилевич, власники.

Вдячне зайняття для старшої жінки, що хотіла б зайнятися веденням дому у старшого самотнього чоловіка в гарному містечку Британської Колюмбії, поблизу побережжя Тихого океану.

Я маю власний дім і добре матеріяльне забезпечення. Зголошення до "Українських Вістей" під: І. М.

Полюбите



"SALADA" TEA

В ПАЧКАХ АБО В МІШОЧКАХ

Найліпший чай в Канаді

КАНАДА — ПЕРШУН У ПРОДУКЦІЇ ПЛЯТИНИ

Канада є передовим продуцентом металів, що входять у цінну групу плятини. Як подає федеральне міністерство копалень, Канада продукує приблизно половину світових запасів плятини та пятьох посвоячених з нею металів.

Кожний з тих металів має своє спеціяльне застосування, і всі вони є широко використовувані в ділянках електрики, електроніки, комунікації, транспорту і хемічної промисловости, а крім того знаходять очевидно застосування в ювілерних виробах.

Металі плятинової групи знаходяться звичайно в товаристві таких основних металевих руд, як мідь і нікель. ("К. С.")

КОШТИ ПРОЖИТКУ В КАНАДІ ЗРОСТАЮТЬ

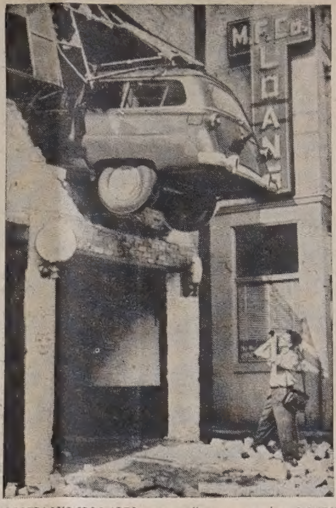
Домініяльне Статистичне Бюро ствердило новий зріст коштів прожитку в Канаді. В червні, як і в травні, подорожіли яйця, воловина, баранина, свіжі й кеновані овочі, бараболя, вугілля, деякі металеві вироби, часописи, їзда публичними басами і рент.

ГРАД У ПІВДЕННІЙ АЛБЕРТІ

Минулого тижня впав великий град у південній Алберті, зрівнявши з землею пшеницю й городину в шістьох дистриктах. Вітрюга з силою торнада повалила телефонічні стовпи і повиривала багато деревини з корінням.

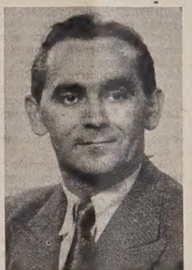
В Саскачевані цього літа менше градів, як минулого року. За відшкодуванням зголосилося досі до муніципального асекураційного товариства 2,800 фармерів; у 1953 р. було 4,600 зголошень.

1,053,700 коней було на канадійських фармах при кінці 1953 р.



ФОТОГРАФУЄ СВОЄ АВТО, коли робітник на площі до паркування втратив контролю і пробив автом стіну на другому поверсі. Цегла зі стіни розсипалася на хідник.

Д-р Роман Бучок — новий лікар у Вінніпеґу



Д-р Роман Бучок

Місто Вінніпеґ одержало ще одну солідну лікарську силу в особі д-ра Романа Бучка. Роман Бучок уродився 12. 6. 1924 р. в Західній Україні. Середню освіту покінчив у гімназії "Рідної Школи" в Чорткові. Опісля виїхав на студії медицини до Еспанії. Там у 1951 р. одержав диплом лікаря і відразу став асистентом професора в Мадридському Університеті на факультеті медицини. Працюючи дуже солідно в Дослідчому Департаменті Університету, одержав з відзначенням диплом доктора медичних наук за оригінальну працю: "Причини загальної немочі — і як її лікувати".

В жовтні 1952 р. приїхав д-р Роман Бучок до Вінніпеґу і тут працював у Мізерекордія шпиталі та Вікторія шпиталі. Своїми здібностями та пильністю в скорому часі знострифікував свій диплом. З початком липня цього року одержав канадійський диплом, що уповажнює його до лікарської практики в цілій Канаді.

Д-р Роман Бучок є членом парафії св. Петра і Павла, де кожної пятниці приступає до св. Тайн.

Щиро гратулюємо новому лікареві українцеві та бажаємо йому великих успіхів на майбутнє.

Д-р Р. Бучок працює тепер як "гавс доктор" у шпиталі Вікторія.

Переплив у бочці Наяґарський водопад

Ллойд Гил, майор парашутист у другій світовій війні, пустився 30. липня в небезпечну подорож рікою Наяґара і мав щастя вийти ціло з небезпечної їзди. 35-річний Гил відбув одномилеву плавбу в циліндровій бочці через бурхливий Наяґарський водопад, при чому скотився 165 стіп у пропасть. Коли Гил вийшов на беріг, його привітала поліція і примістила в арештантській келії. Списавши протокол, поліція випустила Гилла на волю. Гилла привітали також тисячі цікавих туристів, які зібралися були на березі і приглядалися очайдушній їзді Гилла та його грі зі смертю.

БІЛЬША ПЛАТА ДЛЯ ЗАСТУПНИКІВ МІНІСТРІВ

Уряд Канади проголосив декрет, за яким підвищив плату заступникам міністрів з $15,000 до $20,000 річно, почавши від 1. липня цього року. Іншим заступникам міністрів, які належали до категорії з платою в сумі $13,500 річно, підвищено плату до $15,000 річно.

При кожному зайняттю перерва для Кок

Ви працюєте краще — і працюєте з приємністю — коли працюєте відсвіжені.

Ось чому **перерва з ледяно - холодною** Кока Кола стала такою приємною звичкою в світі.

7¢

включно з федеральною таксою.

"Coke" — це зареєстрована охоронна марка.

COCA - COLA LTD.

Помагає на Ревматизм

Пощо терпіти болі ревматизму, крижів, рук, ніг, плечей, карку, корчі в ногах, ломбего, застуду горла або грудей, як GREEN OINTMENT усуває їх. Це є знаменитий лік і ми гарантуємо його. Як не поможе, то звернемо Вам гроші. Питайте за GREEN OINTMENT у свого аптикаря або сторника у Вашім містечку. Не забудьте! А як у них нема, то пишіть до нас. Ціна слоїка $1.50 з пересилкою. Потребуємо сторників до розпродажі. Пишіть на адресу:

Hooley Products — 10330-115 St. — Edmonton.

Вісті з Манітоби

(Від власного кореспондента)

ВЕЛИЧАВЕ ПОСВЯЧЕННЯ ПЛОЩІ ПІД НОВУ ЦЕРКВУ

ВІННІПЕҐ. — У неділю 11. липня ц.р. відбулося посвячення площі під нову, одинадцяту з черги українську католицьку церкву міста Вінніпеґу. Площу цю набуто від провінційного уряду Манітоби за $5,000 у дуже гарній околиці при Джефферсон і Айкінс, пів блоку від Мейн Стр. До нової парафії св. Йосифа, що її обслуговуватимуть ОО. Редемптористи, належатиме північна частина Вінніпеґу та околиці Вест Кілдонен, Олд Кілдонен і Вест Ст. Павл. Досі Богослуження для людей з цих околиць служив Впр. о. Й. Денищук ЧНІ в німецькій католицькій залі св. Йосифа.

Акту посвячення площі довершив Преосв. Кир Максим Германюк в асисті Впр. о. Всч. оо. Слоти ЧСВВ, Широго ЧНІ, Годованого ЧНІ, Дибки ЧНІ, Пуляка, Бориса, Даревича, Каменецького, Золотого Кристалович, Шпитковського, Кормили Денищука ЧНІ й Іжика. Преосв. Кир Максим виголосив при цій нагоді відповідну проповідь. Майор Вест Кілдонен п. Арт Райт вкопав першу лопату під нову церкву.

В просторій залі "Севен Овк" відбулось опісля спільне прийняття. Господарем свята був п. Д. Вавриків. Він відчитав привіти, що наспіли від представників провінціонального уряду, а саме від прем'єра п. Д. Кемпбелла, аторні дженерала І. Шульця і від різних організацій та установ. На прийнятті промовляв майор п. Арт Райт, який ґратулював українцям за їхню культурну й релігійну працю. Адвокатка п-і М. Вавриків говорила в імені ЛУКЖ та всього жіноцтва при новозаснованій парафії. Всч. о. декан Й. Пуляк промовляв від духовенства, адв. А. Яремович від світських організацій, від ОО. Василіян Впр. о. Слота, від ОО. Редемптористів Впр. о. Ширий, від Німецького Добродійного Товариства св. Йосифа п. Маленбек. Місцевий парох Впр. о. Й. Денищук у своїй довшій промові склав щиру подяку всім тим, що причинились до набуття цієї площі: провінційному урядові та муніципалові, що дали змогу закупити гарну частину парку під нову церкву при головній вулиці міста, Преосв. Кир Максимові, що цінними вказівками та порадами причинився до зорганізування нової парафії, всім членам Комітету та всім парафіянам, а зокрема п-і М. Вавриков, що своїми фаховими порадами помагала при полагодженні формальностей.

Вкінці промовив Преосв. Кир Максим, висказуючи свою радість зі швидкого росту одинадцятої нової нашої парафії в місті Вінніпеґу. Владика дав велике признання пароховi о. Й. Денищукові за його організаційний хист та ревність у праці, головно над вихованням дітвори.

Від сусідніх парафій та від приявних гостей складено щедрі жертви на будову нової церкви. Між іншими п-і Дух жертвувала $100.

На набутій площі буде пишатися незабаром гарна церква в українському стилі на велику радість всіх її вірних та всіх українців католиків у Вінніпеґу.

ПОСВЯЧЕННЯ ЦЕРКВИ В СТ. МАРТИН

СТ. МАРТИН. — Найдальше висунена на північний схід від Вінніпеґу місійна станиця Ст. Мартин мала щастя вітати в себе Преосв. Кир Максима Германюка з нагоди посвячення церковці св. Михаїла. В неділю 25. липня зібралося поважне число вірних на цю небуденну врочистість. При гарно прибраній брамі привітав Преосв. Кир Максима хлібом і сіллю старий піонер І. Козак. Маленька дівчина Г. Сиротюк сказала привітальний віршик та вручила китицю цвітів. Церковні ключі вручив місцевий парох, Всч. о. канцлер Мих. Мельник. Архиєрейську Службу Божу відправив Преосв. Кир Максим в асисті о. М. Мельника й о. С. Іжика. Дякував п. І. М. Козоріз з Вінніпеґу. В проповіді Преосв. Кир Максим заохочував вірних зберігати твердо свою католицьку віру та українську національність.

Спільний обід відбувся в парафіяльній залі. Господарем обіду був о. М. Мельник. В імені парафії склала привіт п-і М. Прихітько, а від дітвори К. Сиротюк. В імені Централі Українців Католиків промовляв п. І. Козоріз, після чого о. С. Іжик, як колишній парох Ст. Мартин, ґратулював людям за гарний розвій парафії.

На закінчення промовив Преосв. Кир Максим, висловлюючи щире признання вірним зі Ст. Мартин за влаштування цього гарного торжества, якого вони не забудуть до кінця свого життя.

РІДНА ШКОЛА В ПАРКАХ

ЛАКПОРТ. — В парафії св. Покрови в місцевості Парках біля Лакпорт, Ман. відбулося в неділю 1-го серпня врочисте закінчення вакаційної рідної школи, що її провадив о. С. Іжик. На Службі Божій приступили всі діти до св. Причастя, причому 10 дітей прийняли перше св. Причастя.

Вечором по Молебні до Матері Божої відбувся в парафіяльній залі концерт дітей рідної школи. Програма була така: 1) О, Канадо, 2) О, Україно, 3) слово о. С. Іжика, 4) Гей, у лузі червона калина, 5) деклямація Андрійка Кучинського: "Україно, Україно, мій далекий краю", 6) Сольо на акордеоні Сильвії Романів, 7) деклямація Сильвії Цесляк: "Пильний коник і комаха", 8) народній танець Сильвії Романів і Гані Мазур, 9) виступ найменших дітей з піснями: "За селом та за горою", "І шумить" та відспіванням української абетки. Виголосили теж деклямації найменші діти: Л. Дучак, Л. Малеґас, М. Желих, Д. Чижик і Г. Кучинський. Далі дівчатка відспівали пісню з рухами: "Прачки" та "Як сіють мак?", а хлопчики відспівали пісню з рухами: "Вийшли в поле косарі", після чого 10 дівчаток у народній ноші відтанцювали коломийку. На закінчення дитячий хор відспівав: Ми, Марійська Дружина і Боже Великий.

Треба дати признання батькам, що посилали дітей до вакаційної школи, і дітям, що за короткий час навчання приготовились і так гарно виконали багату програму концерту на закінчення школи. Рідною школою в Парках опікується Відділ ЛУКЖ.

о. С. І.

MIKE'S
WATCHMAKERS - JEWELLERS
10542-97 St. — Edmonton, Alta.
Направа і продаж різного роду годинників та перстенів по умірковаих цінах.
М. Ґрушецький, власник.

ВИ ПОЛЮБИТЕ УСЛУГУ

Silverwood's E.C.D.

Коли любите НАЙКРАЩЕ . . . то ви полюбите услугу Силвервуд'с E.C.D. для доставців сметани. Швидке, ввічливе перебрання . . . швидке й докладне ґрейдування . . . швидкий зворот порожніх кен.

Цього року посилайте до Silverwood's E.C.D.

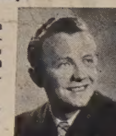
109 STREET EDMONTON
Silverwood's
EDMONTON CITY DAIRY LIMITED
OPPOSITE THE C.P.R. DEPOT

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ

Іван Кривко

Продаємо й шиємо на міру мужеське убрання і плащі, продаємо краватки, скарпетки й взагалі всяке мужеське одіння.

Коли в Едмонтоні, заходьте до нашої модерної крамниці!



Орест Сацьків

College Clothes (Alberta) Limited

Іван Кривко й Орест Сацьків — власники.

10456 Jasper Ave., — EDMONTON, ALTA. — Phone 24383

ПРОТИКОМУНІСТИЧНА АКЦІЯ В ПАКІСТАНІ

Пакістанський уряд обмежив свободу рухів для членів московської амбасади та їх родин до 35-милевого радіюсу від центру столиці. Це — відплатний розпорядок, бо советський уряд обмежив свободу рухів для двох членів пакістанського дипломатичного представництва в Москві. Водночас у цілому Пакістані відбувається енергійна акція викорінювання комунізму. У звязку з кривавими комуністичними демонстраціями, страйками, атентатами й саботажами, в яких у Східному Пакістані згинули ще в травні ц.р. коло 600 осіб, новий губернатор, кол. міністер внутрішніх справ ген. Мірза, виарештував від 1. червня ц.р. понад 1,200 комуністів. Комуністичну партію проголошено нелеґальною спершу у Східному Пакістані, а потім в усіх інших його провінціях. За останніх кілька днів арештовано в столиці Пакістану ще 147 комуністів.

СОВЄТСЬКІ РЕДАКТОРИ ХОЧУТЬ ПРИЇХАТИ ДО ЗДА.

Ґрупа совєтських редакторів звернулася до американського консуляту в Москві з просьбою видати їм американські візи, щоб вони могли "зревізитувати американських редакторів". В останніх місяцях відвідали СССР дві групи редакторів університетських часописів зі Зл. Держав. Американська амбасада зажадала додаткових інформацій: на чиє запрошення їдуть совєтські редактори до ЗДА, кого вони хочуть відвідати і яка взагалі ціль їхньої подорожі. Справу відіслано до Вашінґтону на вирішення.

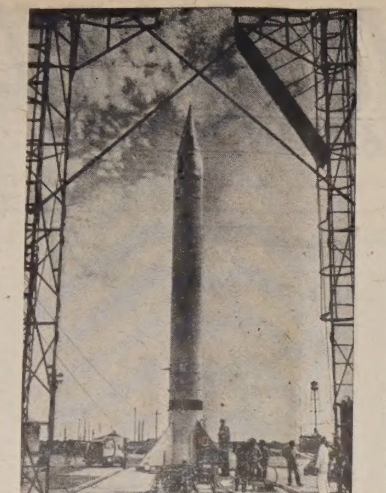
Американська преса звертає увагу на те, що до СССР їздили здебільша молоденькі студенти-журналісти, а пересічний вік совєтських журналістів, що мають (напевне за наказом згори) "ревізитувати" американців, недалекий від 40 років.

Д-Р ДЖОН УТІК ДО КОМУНІСТІВ ДОБРОВІЛЬНО

Тепер не підлягає сумніву, що шеф західно-німецького уряду безпеки, який був відповідником американського ФБІ, д-р Отто Джон, втік на Схід добровільно. Він був при кермі авта, що ним їхав тільки він і його приятель, лікар із західної смуги Берліну. Коли західно-німецька варта звернула їм, провіривши їх документи, увагу, що вони зараз опиняться в совєтській смузі, вони засміялися і відповіли: Цього нам і треба.

В коментарях до цієї сенсаційної втечі кажеться, що д-р Джон, який брав участь у змові проти Гітлера, при чому гітлерівці розстріляли його брата, і потім, урятувавшись утечею до Портуґалії, був на службі британської розвідки, рішуче не був комуністом. Як шеф західно-німецької розвідки він винищував безжалісно комуністичну 5-колону і зручно виловлював совєтських шпигунів. Причиною його втечі було — як припускають — його психічне заломання з приводу суперечок з його шефом, міністром внутрішніх справ Зах. Німеччини д-ром Шредером, який був колись нацистом, а також тому, що він дійсно хотів задемонструвати, що співпраця західних німців з Заходом опізнює обєднання Німеччини, — як думають численні німці.

Західно-німецький уряд не видав у цій справі ще ніякої офіційної заяви.



АМЕРИКАНСЬКА РАКЕТА перед пробним вистрілом у небесні простори. Ракета важить 7½ тонн, довга 42 стопи і злетіла 136 миль угору, при чому швидкість її була 4,000 миль на годину.

ПЕРЕСЕЛЕНО 17,000 НОВИХ УТІКАЧІВ ЗПОЗА ЗАЛІЗНОЇ ЗАСЛОНИ

Лоренс Е. Давсон, керівник переселенчої програми в ЗДА, поінформував Конгрес, що за минулі два роки переселено до вільних країн, переважно до ЗДА, Канади та Південної Америки, 17 тисяч нових утікачів зпоза залізної заслони, з того числа 11,000 з Европи і 6,000 з Азії. Далі він ствердив, що большевики своїми драстичними заходами на кордонах з вільним світом, головно в Европі, все таки не спромоглися цілком припинити дальший наплив утікачів, хоч зменшили його до приблизно 200 осіб місячно.

ЯК УТІКАЮТЬ З "РАЮ"

Молодий чеський купець Ольрих Лопата втік з прикордонного міста Цнайм, за 50 миль на північний захід від Відня, до Австрії, перепливши три милі під водою в одязі нурця, що його сам пошив за зразком, вміщеним в одному американському журналі. Ножицями, які Ольрих Лопата взяв з собою, він перерізав кільчастий дріт, яким комуністи перегородили ріку.

КРИМІНАЛІСТИКА В ДИТЯЧИХ ПРОГРАМАХ НА ТЕЛЕВІЗІЇ В ЗДА.

Асоціяція для поліпшення радія і телевізії в ЗДА перевела досліди дитячих телевізійних програм на 7-ох стаціях в Лос Анджелес і ствердила зріст вчетверо від 1951 року програм, темою яких є насильство і злочин: три роки тому таких програм було пять, тепер їх є — 20.

Проголошений асоціяцією звіт подає, що сім телевізійних стацій в Лос Анджелес дають разом 60 годин тижнево на програми для дітей. З того 26 годин, тобто майже половина всього часу, призначена на програми кримінального змісту. Лише 18 годин асоціяція визнала відповідними. Останніх 15 годин означено як слабі або невдатні.

ФРАНЦІЯ МАЄ 43 МІЛЮНИ МЕШКАНЦІВ

У Франції закінчився минулого місяця спис населення. Згідно з офіційними даними населення Франції зросло з 42 до 43 мілїонів душ. Це є на 2½ проц. більше, як було за попереднім списом, що його переведено в 1946 році.

276 хемікалій у поживі є отруйні

Ванкуверський лікар д-р Ф. Лофлер сказав у доповіді на з'їзді лікарів натуропатів у Калгарах, що багато недуг є наслідком уживання хемікалій і засобів до презервування поживи, невідповідних способів фармування та очищених з вітамін харчів. Із 704 хемікалій, тепер уживаних для вирощування, очищування і презервування поживи, 276 є отруйні. Наслідком цього є зріст недуги полію, серцевих недуг, діябету (цукровиці), умових недуг і рака. Білий цукор, білий хліб і надто виварена городина не мають складників для піддержування життя.

ДЕ ДІВАЄТЬСЯ ПРЕМІЄР ЧСР?

У віденських дипломатичних колах є переконання, що комуністичний премієр Чехословаччини, Вілем Широкі, зник із прилюдного і політичного життя від половини червня. Не можна ствердити, чи він недужий, чи попав у неласку, чи перебуває в Москві. Останній раз бачили його на комуністичному партійному конґресі, і від тоді всі функції, які він звичайно виконував, має у своїх руках віцепремієр і міністер оборони Алексей Чепічка.

СОВЄТСЬКІ СПОРТОВЦІ — ПРОФЕСІОНАЛИ

Совєтські спортовці не є аматорами і тому не повинні брати участи в Олімпійських Ігрищах, — так стверджує західна спортова преса у звязку з совєтським поданням до Міжнародного Олімпійського Комітету про допущення до Ігрищ у Мелбурні, в Австралії, в 1956 році трьох дружин: з України, Білоруси та РСФСР. Комітет допустить мабуть тільки одну спільну совєтську дружину, хоч знає, що це — "державні аматори", себто професіонали.

2,500,000,000 ЛЮДЕЙ У СВІТІ

Статистики обраховують, що населення світу збільшилося в минулих 100 роках більше як удвоє і зростає по 30 мілїонів річно. Тепер живе у світі коло 2,500,000,000 людей у порівнянні до 1,160,000,000 у 1850 році.

БУДІВЕЛЬНИЙ МАТЕРІЯЛ

всякого рода, дошки, гонти, цемент пляйстер, шкло, фарба, папір і т. п до набуття в —

THORHILD LUMBER CO.
D. M. Yachimec & Sons
Thorhild — Alberta

УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

★ Найкраща обслуга НАЙНИЖЧА ЦІНА

ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ДОВІРЯМ ★

М. Панилик — управителі — П. Пасемко

PARK DALE FUNERAL HOME
St. Paul — Phone 320 — Elk Point

Нові українські видання

Видавництво Миколи Денисюка, яке працює від кількох років у Буенос Айрес, Арґентина, повідомило нас, що воно змінило формат своїх видань та видає їх у збільшеному обємі. В новому вигляді появився вже роман Дарії Ярославської "В обіймах Мельпомени" (416 стор.), а в найближчих днях виходять дві нові книжки: повість Ірини Винницької "Музика" (212 стор.) та Уласа Самчука "Пять по дванадцятій" (232 стор.). Всі ці книжки більшого формату, в мистецькому оформленні Б. Крюкова з трибарвними обкладинками. В друку є чергове видання, мемуарного характеру, ред. Євгена Онацького "У вічному місті" — записки українського журналіста. Це видання буде мати коло 550 сторінок друку.

Про всі ці видання помістимо в "Українських Вістях" окремі оголошення.

Чотири рази більше коштує збудувати дім у Канаді, як у Німеччині.

Цінна українська памятка в Парижі

Недавно відбулася в Національній Бібліотеці в Парижі вистава дуже цінних рукописів та рисунків — усього разом 340 експонатів, які свідчать про буйний розвиток християнської культури від самих початків християнства аж донині. Всі ці експонати були написані і виконані переважно монахами в часах, коли люди ще не знали друку.

Спеціяльну увагу українських відвідувачів вистави звертало на себе старе Євангеліє, що його привезла до Реймсу, тодішньої столиці Франції, княжна Анна, донька Ярослава Мудрого, яка після одруження з королем Анрі Першим стала королевою Франції. Це Євангеліє є копією першого евангелія старословянською мовою і походить з восьмого сторіччя. Євангеліє княжни Анни є не лише цінною українською памяткою, але й французькою, бо впродовж століть на це Євангеліє присягали французькі королі підчас коронації.

Все Потрібне для Будови

По Умірковaній Ціні

Дістаньте в Своїм Складі Будівельного Матеріялу

NORWOOD LUMBER COMPANY

Office EDMONTON Yard and Factory
11203-86 Street—Phone 73092 8201-114 Ave.—Phone 71659
Р. ФІРМАНЮК, властитель.

$5,600 Life Savings Stolen From Bedroom

Catlo Avrdorl, 48, came home early New Year's morning with a $5,600 headache. He found that a ...ief, who obviously knew of the ...oney and its hiding place, had ...roken into his Dupont Ave. home, ...ansacked the bedroom and ...scaped with practically all the ...mily's life savings.

spend the night with his gra... mother.

The house was empty from ab... 9 o'clock until Adele returned fr... a houseparty at about 3 a.m. T... disarray in her parents' ro... caught her eye and she called th... home from a friend's home...

FL-63

Не наражуйтесь на небезпеку з Вашими ощадностями!

"$5,600 життєвих ощадностей вкрадено зі спальні". Яка траґедія! Чому непотрібно рискувати з Вашими ощадностями, коли такий непотрібний риск може зруйнувати Вас і Вашу родину?

Які б великі Ваші ощадності не були — навіть коли заощаджена сума найменша — занесіть її до найближчого Відділу Канадійського Комерційного Банку. Ви можете відкрити собі в нашім банку щадниче конто навіть тоді, коли Ви вкладаєте таку малу суму, як один доляр. Ваші гроші є в зовсім безпечному місці. Ви одержите від сальда на Вашому конті відсотки. Ви набудете охоту ощаджувати.

Зайдіть до найближчої Вам станиці нашого банку і відкрийте собі там щадниче конто вже сьогодні.

The Canadian Bank of Commerce

ПОНАД 640 ВІДДІЛІВ ПО ЦІЛІЙ КАНАДІ!

о. Петро Романишин

Українська церковна музика

Джерела

На цю тему появилась досить численна література. Першими авторами були москалі, як: В. Металлов, Н. Волков, І. Вознесеньський та інші. Розуміється, цю справу вони розвязували з російського (чи пак малоросійського) становища. Між українцями в рямцях російської імперії був знаний Олександер Мезенець, автор праці "Извіщеніє о согласніших помітах во кратці изложенних (со изящним наміренієм) требующим учитися пінія". Він був головою так зв. "Справчої Комісії" в Москві в 1668 р., яка виправляла співацькі церковні книги. Другим ученим у цій ділянці був українець Гаврило Головня, член Придворної Царської Капелі, що написав у 1752 р. "Ірмолой ... ілі чінноє пеніє по знаменію кіевскому і наречію Великороссийскому...", виданий у Петербурзі. Професор Філярет Колесса приготовив до друку в Ужгороді 1935 р. працю п. з. "Старинні мелодії українських обрядових пісень (весільних і колядок) на Закарпатті", але чеська цензура її виключила із друку. Дальше цінною є праця проф. д-ра Богдана Кудрика, яка появилася в 1937 році у Львові накладом Богословської Академії п. з. "Огляд історії української церковної музики". Один із найбільших знавців нашої церковної музики, проф. Олександер Кошиць, лишив по собі "Джерела до історії музичної культури в Україні", складені ним у рр. 1943-44, але вони ще й досі не видані друком. Про церковну музику дві брошури написав учень і послідовник великого Кошиця, д-р Павло Маценко. Одна з них п. з. "До джерел нашого церковного співу" опублікована в Літературно-Науковому "Віснику", Львів 1934 (книга 7-8, стор. 548); друга п. з. "Давня українська музика і сучасність" видана "Культурою й Освітою" в 1952 р. у Вінніпеґу, Канада. В останній брошурі автор подає есенцію і збір всього того, що досі вийшло, всю літературу та свої дуже цінні висновки. З цієї праці я дуже багато скористав. В журналі "Ковчег", що виходить у Стемфорді, ЗДА (за лютень і березень 1954 р.) написав на цю тему статтю о. д-р Павло Івахів п. з. "Церковна музика нової доби". З чужих авторів на цім полі слід згадати о. проф. д-ра Вайссенбека, домініканина з Відня, що в історії церковної музики помістив підвідділ п. з. "Церковна музика на сході" (в німецькій мові). Це лишень важніші речі.

Походження наших церковних напівів.

Церковний спів прийшов до нас із приходом християнства в Україну: це не улягає ніяким сумнівам. Звідкіля ж він прийшов?

Повинен був прийти з Греції-Візантії. Багато авторів так твердять, передовсім всі російські. Навіть проф. Б. Кудрик думає, що в наших церковних, офіційних напівах є багато нам чужого: візантійсько-болгарського. Однак ми знаємо, що навіть чужі зразки наш нарід українізував і вводив свої варіянти й додатки з народньою закраскою так, що з чужого малощо залишалося. Олександер Кошиць подає, що "наш церковний спів не є візантійський, але греко-сирійський, і може в македоно-словянській модифікації та обрібці". Це найбільш правдоподібне, бо знаємо з історії Церкви, що старокняжа Україна мала колись більші звязки з близькою і зрозумілою Охридою в Болгарії, як з Візантією. Звідтіля приходили до нас численні духовники, особливо нижчі, і церковні книги, писані словянською, зрозумілою мовою. В цьому питанні проф. Кошиць згідний із Ф. Колессою, тому то їхню гіпотезу треба вважати вірогідною.

Проф. Кошиць твердить, що "Візантія в музичному й етнографічному відношенні ділилася на Схід і Захід, і коли в першому домінували течії старогрецької культури з орієнтальними впливами ... то на Заході (з Царгородом) панувала мішанина двох клясичним культур — грецької й римської". Аналізуючи церковні музично форми, він доказує, що "Схід мав так звану малу стародавню музичну систему зі звязаних тетрахордів. Ця система була проста, сувора, стояла близько до народнього співу, була злучена з сирійським давнім звукорядом і цілком підходила до нашого давнього звукоряду, який у церковному співі в нас, набрав вигляду чотирьох трихордів (великих терцій), повязаних півтонами". Ол. Кошиць іде ще дальше і каже, що "в нашому церковному співі є частки з формального боку жидівського співу з доданням до нього сутніших елементів сирійських і грецьких, **але не співу Візантії**".

Аналізуючи церковний спів (нинішнього) Заходу і порівнюючи його з нашим, ми теж бачимо, що тут є неабияка різниця хочби в типово західній каденції (закінченні), чого нема в нашій церковній музиці. Отже сміливо можна сказати, що хоча церковні напіви прийшли до нас від чужих, то проте вони прибрали українську народню форму, яка є питомою рисою у всіх наших церковних піснях. Як Україна з Києвом стала колискою християнської культури Сходу Европи і Росії, так і церковну музичну літературу зі своєю власною печаттю дала Україна Росії, а не навпаки.

Колиски нашої церковної музики.

Першою колискою церковної музики у нас є Києво-Печерська Лавра від самого початку її оснування (XII. сторіччя). Ясно, що в давнину вчилися співу зі слуху, та вже від кінця XI. сторіччя перші нотні книги були писані так званими "крюками" чи "знаменами". Цікаво, що вони не подібні до ніяких інших музичних значків. Щоб їх пізнати і вивчити, треба було неабиякої штуки. До Києво-Печерської Лаври напливав тоді цвіт українських пісенолюбителів який школив і давав зразки церковних музичних творів на цілі сторіччя. Вдобавок, коли в XVI - XVII ст. введено квадратову систему писання нот, набрала ще більшого розмаху Києво-Печерська Лавра. Цікаво, що хоч яка широка Україна, то проте, як твердить проф. Ф. Колесса, "варіянти одного типу сходяться і покриваються аж до подробиць"; це означає, що джерело церковних напівів було одно, і ним була К.-П. Лавра. Там збирались сини всієї України на науку церковного співу і, навчившись, розносили його по всіх усюдах. У Києво-Печерській Лаврі повстав також зразок першого хору, що складався з двох тенорів: першого і другого, альта і баса або баритона. Цей спів викликав подив — як пише П. Маценко — не тільки у своїх, але й у чужинців, що відвідували Лавру. В такій то редакції зладжений "Нотний Обіход Успенскія Лаври".

Ще сьогодні по концертових сценах світу початок Утрені цього ж видання належить до найкращих концертних точок у капелі А. Жарова, а псалом 103 в обрібці Андрія Гнатишина захоплює теж навіть добірну публіку.

(Кінець буде)

КОСИ -- КОСИ

Продаємо вже правдиві австрійські коси, спеціяльно гартовані в оливі, гострі, легкі й не рвуться

"Боже помагай"

Довжина 28 цалів, ціна $3.65
Довжина 30 цалів, ціна $3.85

Молотки до клепання $1.50; бабки по $1.25; перстені $1.25; Австрійські сапи, півкруглі $1.50; серп з зубками $1.25; бруски по 40 ц. кісся $3.00.

Пересилку оплачуємо. Для шторників та аґентів гуртові ціни. Домагайтесь безплатно наших каталогів на книжки, грамофонові плити і стінні календарі.

Адресуйте:

Ukrainian Book Store

10348 - 101 St. EDMONTON, Alta.

УКРАЇНСЬКИЙ КЛІНЕРС

ВИЧИСТИТЬ ВАШ ОДЯГ НАЙКРАЩЕ

EXPERT DYERS & CLEANERS CO. LTD.

10056 - 105 Street — Phone 25252

EDMONTON, ALTA.

Амвросій Головач, управитель.

Привіти на відкриття памятника українським піонерам у Чипмен

ОБІД-БЕНКЕТ З НАГОДИ ВІДКРИТТЯ ПАМЯТНИКА УКРАЇНСЬКИМ ПІОНЕРАМ У ЧИПМЕН, АЛБЕРТА: частина учасників при головному столі. Сидять зліва доправа: посол І. Дікур, командир Н. С. Кемерон, адютант Лефтенант-Ґовернора, Лефтенант-Ґовернор Дост Дж. Дж. Бовлен, О. Демків, Преосв. Кир Ніль, суддя П. Ґрещук, п-і С. Ґрещук і Ю. Войтків. Photo: Alpha Studio.

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

	АРИЙ СТИЛЬ — СЕРПЕНЬ	НОВИЙ СТИЛЬ
В	Св. Інноґентія папи	Мч. Лаврентія
С	Мч. Калініка	Мч. Евпла
Ч	Ап. Сили	Мч. Фотія
П	Правед. Евдокіма	Прп. Максима
С	† Проісх. Ч. Хр. **(Спасівка)**	Прор. Міхея
Н	**9 по Сошествію**	**10 по Сош., Успення Пр. Богор.**
П	Прп. Ісаакія	Перен. Нерукот. Образа
В	7 молодців у Ефесі	Мч. Мирона
С	Мч. Евсигнія	Мч. Флора
Ч	**Преображення Господне**	Мч. Андрея
П	Прпмч. Дометія	Пр. Самуїла
С	Ісп. Еміліяна	Ап. Тадея
Н	**10 по Сош., † Ап. Матія**	**11 по Сошествію**
П	Мч. Лаврентія	Мч. Лупа

НЕДІЛЯ 9 ПО СОШЕСТВІЮ СВ. ДУХА

ЄВАНГЕЛІЯ СВ. МАТЕЯ, ЗАЧ. 59.

У той час принаглив Ісус у-ників увійти в човен і напе-д поплисти на другий беріг, ки не відпустить народу. І дпустивши нарід, вийшов на ру сам один помолитися. І настав вечір, був там сам дин. Човен же був на середи- моря, киданий филями, бо ув противний вітер. В четвер-й сторожі ночі пішов до них, учи по морі. А ученики, по-ачивши його, що йде по морі, ривожилися, кажучи, що це ара, і закричали зі страху. ус же зараз промовив до них, ажучи: Успокійтеся, це я, не бійтеся. А Петро у відповідь сказав: Господи, коли це ти, звели мені прийти до тебе по воді. А він сказав: Прийди. І Петро вийшов з човна, ходив по воді і підійшов до Ісуса. Та побачивши сильний вітер, злякався і як став потопати, закричав, кажучи: Господи, ратуй мене. А Ісус простяг зараз руку, взяв його і каже йому: Маловіре, чого ти усумнився? І як увійшли в човен, затих вітер. А ті, що були в човні, прийшли і поклонились йому, кажучи: Дійсно, ти є син Божий. І переправившися, прибули в землю Ґенезаретську.

Свящ. Конгрегація для Східної Церкви,
Рим, 6. липня 1954.
Ч. прот. 140-54.

Ваше Преосвященство!

З письма Впр. о. Ореста Купранця було мені мило довідуватися, що Ваше Преосвященство дня 25. ц.м. довершить торжественного благословлення памятника, здвигненого на честь піонерам першого українського поселення в Канаді.

З великою приємністю оцінюю цей щасливий почин та маю честь і радість передати Вашому Преосвященству, духовенству й вірним, що з цеї нагоди зберуться в Чипмен, бажане Благословення Святішого Отця.

При цьому висловлюю почування моєї глибокої пошани, з якою остаюся

Вашому Преосвященству найщиріше відданий брат

† Євгеній Кардинал Тіссеран, Секретар.
А. Кусса, Асесор.

Його Преосвященству
Кир Нілеві Николаєві Саваринові,
Титулярному Єпископові з Йос,
Апостольському Екзархові в Едмонтоні, Алберта.

* * *

Апостольська Делеґатура
Ч. 990/54.

Оттава, 13. липня 1954.

Преподобний
о. Орест Купранець ЧСВВ.
Мондер, Алберта.

Високопреподобний Отче!

Їх Ексцеленція Монсіньор Монтіні, Просекретар Стану, у відповідь на Вашого листа з 21-го червня ц. р., в якому Ви просите Апостольського Благословення з нагоди-будови памятника українським піонерам у Канаді, бажає подати Вам до відома таке:

Їх Святість, Папа Пій XII, дуже радо дає своє Апостольське Благословення для всіх вірних католиків українського походження в Канаді та для всіх учасників торжества відкриття памятника, — і Їх Святість благає Бога, щоб добрий Бог дав для потомків українських піонерів віру й чесноту їх предків.

Прошу, дорогий Отче, прийняти від мене мою якнайбільшу услужність у Христі,

А. Паніко,
Апостольський Делеґат.

Пр. о. Орест Купранець ЧСВВ,
Мондер, Алберта.

КАБІНЕТ ПРЕМІЄР-МІНІСТРА СЕН ЛОРАНА

Приємно мені з нагоди відкриття памятника в честь перших українських поселенців у Канаді передати оцим для мешканців Чипмену, як теж для всіх канадійців українського походження, мої найкращі бажання і моє сердечне поздоровлення.

Добробут нашого краю, як і наших парохій та всіх наших родин залежить у великій мірі від співпраці та єдности всіх їх членів.

Отже бажаю, щоб канадійці українського походження надальше старалися так успішно, як і дотепер, поширювати духа порозуміння й кооперації, які мусять бути між поодинокими елементами нашої нації, щоб цим запевнити їй єдність і добробут — чого ми всі бажаємо.

Я не сумніваюся, що цей памятник буде нагадувати теперішньому і майбутньому поколінню духа підприємчивости й відваги тих, яким ми всі хочемо складати дня 25-го липня пошану.

Люї Сен Лоран, Премієр.
Оттава, в липні 1954.

* * *

КАНЦЕЛЯРІЯ ЛЕФТЕНАНТ-ГОВЕРНОРА

Будинок Парляменту
Едмонтон, Алберта.

26. липня 1954.

Пр. о. Орест Купранець ЧСВВ,
Голова Комітету будови памятника,
Отці Василіяни,
Мондер, Алберта.

Преподобний Отче Купранець!

Користаю з цієї нагоди, щоб погратулювати Вам і Вашому Комітетові за дуже гарне торжество, в якому я взяв участь у Чипмені в неділю 25. липня 1954 р.

Я мав нагоду бути присутнім на багатьох таких оказіях, відколи став лефтенант-ґовернором, і можу тільки сказати, що день, що його я провів з Вашими добрими людьми, був одним з найкраще зорганізованих і приємних днів, які я коли провів.

Нехай мені буде вільно висловити подяку за ввічливе і приязне відношення, якого я зазнав від Вас і Ваших співучасників підчас моїх коротких відвідин у Чипмені.

Щиро Вам відданий,

Джон Дж. Бовлен в.р.
Лефтенант-Ґовернор
Провінції Алберти.

* * *

ВІД КОМІТЕТУ БУДОВИ ПАМЯТНИКА УКРАЇНСЬКИМ ПІОНЕРАМ В ЧИПМЕН, АЛТА.

Комітет будови памятника українським піонерам у Чипмен, Алберта, дякує всім жертводавцям, що зложили досі свої жертви на покриття коштів будови памятника. Одначе вплачені досі жертви не вистачили на покриття всіх коштів будови памятника. Тому Комітет просить українське громадянство складати дальші жертви на покриття коштів памятника. Ласкаві жертви просимо слати на адресу:

REV. O. KUPRANEC, OSBM,
Box G., Mundare, Alta.

Імена всіх жертводавців та їхні жертви проголосимо в пресі.

Комітет.

Вірую в одного Бога

Для наших прародичів Ада-а й Еви, що вийшли з Божих ук як найкращі земські істо-и, що дістали в своє тіло ду-у-образ і Божу подобу, віра існування одного Бога була правою самозрозумілою. Го-подь Бог говорив до них, у-ив їх, давав накази. Коли ж они один з них переступили, окарав їх, прогнавши з раю. Для них існування одного Бо-а було таке самозрозуміле, як хнє власне існування.

Та прийшов перший гріх, а а ним інші. Наслідком гріха ула не тільки втрата раю — очасного добра, але, і то передовсім, затемнення розуму у відношенні до Бога та ослаблення волі у вірності Богові. Гріх порізнив людину з Богом; Господь перестав бути безпосереднім учителем і дорадником людей. Передання правди про Бога з кожним новим поколінням меншало, затемнювалося, ставало заплутаним. Місце Бога займають з часом у серці людини сили природи, яких діяння людина безпосередньо відчуває. Ті сили стають з часом "богом" людини. А що тих сил багато і вони різні, то людина перецінює їх і усоб-нює їх з "богів", і так повстає многобожжя-поганство.

Людина розуміє і відчуває, що божество повинно мати прикмети сили, краси, недосяжности. І ось сильні звірі, а з часом і люди, краса дорогих металів: золота чи срібла, далекі планети і сонце дістають німб божества. Думка людини шукає втраченого Бога, але, не маючи надприродного світла, блукає в темряві і, що тільки знайде, що їй видається надлюдським, те вписує в почот богів.

Доходить до того, що надземський світ майже так само численний на "богів", як земля на людей. Врешті, в часах перед самим приходом Христа-Спасителя, віра в Бога чи "богів" стала тільки "товариською формою" і плащиком, що прикривав злочини людей, які покликувались на такі ж самі злочини видуманих "богів". Уже нижче не мали куди падати люди у вірі! Вже лежали на самому дні: заперечуючи існування будьякого божества. А що для "форми" треба було якогось "божка", то ним стає цісар, у більшості випадків людина, що ніяк не була взором чеснот. Поодинокі голоси пересторги були тихим квилінням на земській пустині. Тих голосів не чули ті, що прагнули правди, і з погордою та злобною мовчанкою приймали їх ті, що їх чули.

Та в частині людства збереглася правдива віра в одного Бога. Господь вибрав зпоміж поган мужа-Авраама, якого зробив праотцем народу, що мав передавати світло правди з покоління в покоління аж до часу, коли прийде Месія-Христос.

Але й вибраний нарід хворів часто на многобожжя, на поклін "золотому телцеві". Тоді Бог посилав патріярхів, суддів, пророків, нещастя, неволю, які проступали в народі стежку віри людей в одного Бога.

В часах, коли потреба світла для людей була найбільша, Божа поміч стала найближчою. Не патріярх, не суддя, не пророк, а сам Бог прийшов на світ у людському тілі, щоб двигнути з темряви людей, щоб довести їх до того стану, в якому жили в раю їх прародичі, коли для них існування одного Бога було справою самозрозумілою. Фундаментом школи, в якій мали відтепер люди вчитися про одного Бога, стає сам Ісус Христос, а людською основою Петро-скала. Перші вчителі і носії світла правди про одного Бога — то не філософи, не вчені цього світу; вони мудреці-посудини Св. Духа, їхнє знання — це дар Бога, їхня вимова — то "дасться вам в той час". І знову, як колись на горі Синай, залунав голос: "Не почитай інших богів! Один є Бог, якому треба кланятися духом і справедливістю".

Але тепер той голос чують не тільки жиди. "Ідіть у світ і навчайте всі народи". І вчули той голос "і Партяни і Мідяни і Елеміти, також мешканці Месопотамії, Юдеї та Каппадокії, Понту й Азії і Фриґії та Памбілії, Єгипту і лібійських земель, край Кірени і захожі римляни, юдеї та араби"... (Діяння 2, 9-11). І хоч темний світ повбивав тих, що проповідували правду, хоч повбивав тих, що спрагненою душею прийняли правду за правду, то врешті таки погасли вогні на жертівниках поганських капищ, перестали кормитися жертовними приносами поганські жерці, затихли крики немовлят, що їх приносили в жертву жорстоким "божкам", і на світі запанував знову Бог любови, Отець, Відкупитель і Св. Дух. Після тисячів років ночі настав день людської душі; люди перестали блукати, бо в світлі сонця-Христа бачили докладно дорогу, якою всім треба прямувати.

Нам нині важко зрозуміти, як колись культурні народи могли не бачити правди, що є тільки один Бог. Для нас нині воно так само самозрозуміле, як було самозрозумілим нашим прародичам у раю. Але то не наша заслуга, а заслуга таки самого Бога, який очистив і спростував наше поняття про Себе — своїм Сином Ісусом Христом.

Втопили наші предки після охрещення св. Володимиром божка Перуна у хвилях Дніпра, але чи багато наших людей не ставить знову у своєму серці престолів модерним "божкам"? Чи не вертає багато наших людей знову в часи римського цісарства і чи не ставлять на місці Бога немічних людей, як Лютра, Россела, Рутерфорда й інших? Бо що думати про тих, які перестали називати себе іменем Христа, і назвали себе іменем людей, націй чи навіть днів тижня? (лютерани, росселісти, англікани, суботники). Замало й вірити в Бога; треба ще вірити Богові. Каже св. Августин: "Вірити в Бога значить — приймати, що Він існує і що є автором Обявлення; а вірити Богові значить — Бога любити і Йому служити. Що Бог є і що Обявлення є Його Обявленням, в це вірує багато злих людей, і навіть дияволи в це вірять. Але вірити Богові значить — Його любити і Йому служити та бути християнином не тільки з назви, але й з діл". Яке ж є твоє "Вірую в одного Бога"?

о. М. Д.

БОГОСЛУЖЕННЯ

СЕРПЕНЬ

АЛБЕРТА

15. — Равндгил
19. Преобр. ГНІХ. — Равндгил (храм)
22. — Тофілд
Basilian Fathers, 8317 - 105 St. Edmonton, Alberta. — Ph.: 34653

15. — Черґил (10.00)
Катехизація в Черґил зачнеться в неділю 15. 8. Прошу родичів вислати дітей на науку.
19. Преобр. ГНІХ. — Рочфорд Бридж (год. 10. рано)
о. Богдан Левицький, Тел. 780381 6240 Ада Булевард, Едмонтон, Алта.

15 --. Гарт Ривер (поч. 10.30)
19. Преображ. ГНІХ (ст. ст.) --- Ґей Школа
22. --- Ріно (поч. 10.30) (храм)
28. Успення Пр. Бог. .-- Ксичуен
29. --- Райкрофт (вже в місті в церкві)
о. Е. Мельничук, Гай Прері, Алта.

15. .-- Восток св. Михаїла
19. Преображ. Госп. --- Восток св. Михаїла
22. --- Делф
о. Євген Дмитрук — Лемонт, Алта.

15.—Тудор (год. 10)
22—Дарлинг (год. 10, по С. Б. пікнік)
28. Усп. Пр. Бог. — Егремонт (год. 9.30. Всен., Утр., С. Б.)
29.—Торгилд (год. 9.)
Закінч. рідної школи і перше св. Прич. дітей
о. П. Іванець, 9717 Джеспер Аве., Едмонтон, Алта. Рум 214, Тел. 29953

15. Усп. Пр. Бог. -- Дейзленд, (празник)
22. --. Голден-місто
28. Усп. Пр. Бог. --- Голден-фарми.
29. --- Коперник
о. Д. Базюк, Box 215 — Тел. 104 — Голден, Алта.

15. --- Спедден (9. год. чит. Сл. Бо. і Причастя дітей; 10.30 спів. Сл. Б.; по Сл. Б. попис дітей)
19. Преобр. ГНІХ — Сокаль (храм 9. Всен.; 9.30 Утр.; 10.30 Сл. Б. і Водосвяття)
22—Смокі Лейк Параскевії (9 год. чит. Сл. Б. і Прич. дітей, 10.30 спів. Сл. Б. і попис дітей)
28. Усп. Пресв. Бог. --. Белліс (9. год. чит. Сл. Б. і Прич. дітей, 10.30 спів. Сл. Б. і попис дітей)
29. --- Давниг (9. год. чит. Сл. Б. і Прич. дітей, 10.30 спів. Сл. Б. і попис дітей)
о. В. С., Вильна, Алта.

15. --. Рочестер
19. Преобр. ГНІХ — Річмонд Парк (храм)
22. --- Россінгтон
28. Усп. Пр. Бог. --- Атабаска (храм)
29. --- Галич
о. П. Петришин, Box 225 — Тел. 210 — Атабаска, Алта.

19. Преобр. Госп. --- Плейн Лейк (год. 10); Левой (год. 10)
22. --- Ту Гилс (год 10.)
29. --- Гери Гил (год. 10); Катехизація: Гери Гил, від 23. до 27 серпня.
о. В. Тарнавський — Ту Гилс, Алта.

15. --- Менлі
19. Преображення --. Мекей
22. --- Едсон (Архиерейська Сл. Божа і посвячення церкви)
28. Усп. Пр. Бог. --- Сіба Біч (храм)
29. --. Вайлдвуд
о. К. Стангрет — Карвел, Алта.

15. Успення (н. ст.) --- Мирнам
22 .-- Бовелон
29. --- Ллойдминстер
о. Юрій Малий, Box 4. — Тел. 11. — Дервент, Алта.

15. --- Ґлендон Литія, Утр. і Сл. Б.)
22. --. Ст. Павл
28. Успення Пр. Б. --- Ґлендон (храм, 9 год. Литія)
29. --- Еншав
Український-Католицький Уряд Парафіяльний, Ґлендон, Алта.

15. --- Іннісфрі 10-ий ренч (закінчення катехиз.)
19. Преображ. ГНІХ---Іннісфрі 11-ий ренч
22. --- Менвил
28. Успення Пр. Бог. --- Іннісфрі 11-ий ренч
о. Я. Федуник — Іннісфрі, Алта. Box 572 Тел. 41.

Д-Р ІВАН ПАРАН
ЛІКАР — ХІРОПОДИСТ
ЛІКУЄ РІЗНІ НЕДУГИ НІГ.
104 NORTHGATE BUILDING
10049 Jasper Ave., Edmonton, Alta.
(на схід від театру Кепітал)
Phone 20039
Від год. 10. рано до 6.00 пополудні крім неділь.

ЧИ ВИ ВЖЕ ВИСЛАЛИ ПЕРЕДПЛАТУ НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"?

15. Успення Пр. Бог. --- Гілярд (празник); Борщів
19. Преображення Госп. (ст. ст.) --- Спас (празник)
22. --- Чипмен; Краків (катехизація від 9 до 22 серпня.)
29. --- Борщів; Ворвик
Basilian Fathers, Mundare, Alta.

15. Успення М. Божої --- Скаро
19. Преображення Госп. --- Лішор
22. --. Ярослав
28. Успення М. Божої — Стар (храм)
29. — Стар (Архиерейська Служба Божа на закінчення св. Місії і Марійського свята).
о. В. Чопей, 10919-96 Стр., Едмонтон, Тел. 44843

15. .-- Редвотер-фарми (9.30 Утр. 10.30 Сл. Б.; по Сл. Б. перекуска і пікнік)
19. Преображення --- Куквил (8.30 Утр., 9.30 Всен., 10.30 Сл. Б.)
22. --- Вох (9.30 Утр., 10.30 Сл. Б.)
о. Б. Лозинський, Box 160, Тел. 279, Редвотер, Алта.

15.—Восетна (год. 10)
19. Преобр. Госп. --- Смоки Лейк св. Онуфрія (год. 9.30 Всен. і Сл. Б.)
22. --- Елдорена (год. 10)
Увага! Катехизація і рідна школа: Редвей від 2. 8. - 15. 8.; Смоки Лейк св. Онуфрія від 16. 8. - 26. 8.
о. Володимир Жолкевич, Box 8 — Тел. 4 — Редвей, Алта.

БРИТІЙСЬКА КОЛЮМБІЯ

15 --- Колмен (10 год)
22 і 29 .-- Кренбрук (10 год.)
о. Р. Стародуб, Box 1164 — Кренбрук, Б.К.

15. --- Гемонд (год. 10 в місцевій римо-кат. церкві при 2 Евені)
19. Преображ. Госп. — Малярдвил (год. 9 в дом. капл. ОО. Облятів, 747 Алдерсон Ев.)
22. --- Ню Вестминстер (год. 10 в галі римо-кат. школи, 244 Лоренс Ст.)
о. Маркіян Білик, 747 Alderson Ave., Tel. 3166-LI New Westminster, B. C.

15. --- Нелсон
19. --- Преображ. Госп. --- Нелсон
22. .-- Ґренд Форкс
29. --- Крестон
о. Теофіль Гурко, Телефон 79x 1201 Hall Mines Rd., Nelson, B. C.

15. --- Келовна
19. Преобр. ГНІХ—Ґріндрод (від год. 9.)
22.—Ґріндрод
28. Усп. Пр. Бог. --- Ґріврод (9.)
29. --- Кемлупс
Катехизація відбуватиметься в такому порядку: від 2 до 14. 8. в Кемлупс, від 16. до 18. в Келовні, від 19. до 28 у Ґріндроді.
о. Богдан Ганушевський, Ґріндрод, Б. К.

САСКАЧЕВАН

15. --- Сван Ривер
19. Преобр. ГНІХр. --. Мейбрідж
22. --- Арран-Весна; Дорбан
28. Успення Пр. Бог. --- Арран-місто (вся відправа в Арран-м. з причини окружного свята в честь Пр. Д. М. з нагоди Мар. Року)
29. --- Беніто; Поплар Блоф
о. Єр. Ляшкевич о. Ів. Ворона Box 17 — Тел. 41 — Арран, Саск.

15. --- Вадіна; Понас Лейк (катех., мітинг)
19. .-- Бобулинці (празник, катех.)
29. --- Ватсон
28. --- Антонівка (празник)
29. --- Вадіна; Фостон
Укр. Катол. Душпастирстцо Box 388 Тел. 100 Вадіна, Саск.

15. --- Гамболдт (і пікнік)
19. --- у церкві Спаса (празник)
22. --- Кадворт
28. Успення Пресв. Бог. — Карпендер
29. --- Твей-місто
о. Омелян Наконечний Box 67 — Тел. 63 — Кадворт, Саск.

15. --. Орлів
19 --- Угринів
22. --- Січ
28. --- Блейн Лейк
29. --- Орлів
о. А. Хорунжий — Box 73 Кридор, Саск.

15. --- Ребет Лейк
19. Преобр. ГНІХ --- Марлин
22. --- Пейтон
28. Успення Пр. Діви --- Витків
29. --- Норт Бетлефорд
о. Б. Бачинський, 1312-106 Стр., Норт Бетелфорд, Саск. — Тел. 2731

15. — Сматс (5. год. пополудні посвячення площі під церкву)
19. Преобр. Госп. --- Ст. Джулієн
22. -.- Ланівці
29. Усп. Пр. Бог. --- Сматс
29. --- Вакав
о. Василь Волошин, Box 111 — Альвена, Саск.

15. --- Свифт Корент
22. .-- Годжвил
28. Усп. Пр. Бог. --- Вейборн
29. --- Бейнфейт
о. В. Обвряник — Мус Джя, Саск. 621 - 5 Аве., Савт Вест

15. --- Олеша (10.30)
19. Преобр. Госп. — Ковалівка (храм)
22. --. Тедмор (10.30)
28. Усп. Пр. Бог. — Бюкенан (10.30)
29. — Доброводи
о. Н. Будз, Box 49, Бюкенан, Саск.

15.—Вадіна; Понас Лейк (катех., мітинг)
19.—Бобулинці (празник, катех.)
22.—Ватсон
28.—Антонівка (празник)
29.—Вадіна; Фостон
Укр. Катол. Душпастирство Box 388 Тел. 100 Вадіна, Саск.

15. — Геффорд
19. Преобр. ГНІХ. — Албертави
22. — Спірс
28. Усп. Пр. Д. М. — Величко
29. — Ришард
о. М. Пилипчук, Box 207 — Тел. 37 — Геффорд, Саск.

15. -.- Пітерсон
19. Преображ. ГНІХ ---. Борщів
22. — Вонда
28. Усп. Пр. Богор. — Прудгом
29. -.- Борщів
о. Ю. Габрусевич, Box 100 — Тел. 47 — Вонда, Саск.

15. --- Самбург
19. Преобр. ГНІХ — Мітпарк
22. --- МкДавол
28. Усп. Пр. Бог. --- Мітпарк (празник)
29. -.- Самбург
о. М. Чорній — Принс Алберт, Саск. 799 - 15 Ст. Вест — Тел. 3645

15. --- Сван Плейн
19. Преображення (ст. ст.) --- Глен Елдер
22. .-- Норквей-фарми
28. Успення М. Б. --- Сван Плейн
29. --- Норквей-місто
о. Володимир Фляк, Тел. 65 — Норквей, Саск.

15. --- Альвена-фарми
19. Преобр. ГНІХ --- Альвена-місто
22. --- Єллов Крік (празник)
28. Успення Пр. Бог. --. Альвена-фарми (празник)
29. --- Альвена-місто.
о. Ів. Мак — Box 66 — Альвена, Саск.

15. --- Мічам (пікнік); Кіндерслей
19. Преобр. ГНІХ --- Бруно
22. .-- Ростерн - Духа; Біґар
29. --- Ґернзей; Ростерн-Богор (пікнік)
о. П. Криворучка о. Є. Рудачек 1236 Каледж Стріт, Саскатун, Саск.

15. --- Куликів
19. Преобр. Госп. --- Інвермей
22. --- Курокі
28. Успення Пр. Богор. -.- Рама
29. --- Доброводи (Архиерейська Служба Божа з нагоди візитації. Початок 10 год.)
о. О. Пасічняк Рама, Саск.

15. --- Поркіпайн Плейн
19. Преобр. -.- Гайтор
22. --. Вікс
28. Успення --- Ервуд (празник)
29. — Годсон Бей
о. Мих. Курило — Годсон Бей, Саск.

15. --- Кемсек (9.00); Вериген (10.30)
19. Преобр. ГНІХ --- Кемсек (10.00)
22. --- Успення Преч. Д. М.---Ст. Філипс (10.00, празник)
29. --- Кемсек (9.00); Ронеміл (10.00)
о. Шек — Кемсек, Саск.

МАНІТОБА

15. — Парки
22. — Гадешвил
29. — Ст. Норберт (празник)
о. Семен Іжик 49 Кеннеді Ст., Вінніпег, Тел. 922808

15. ---- Каліенто і Сандавн
19. Преобр. ГНІХ — Вайта (роковини ЛУКЖ) і Маковські
22. --- Сопівники
28. Усп. М. Б. --- Згода (празник)
29. --. Сандавн
о. Р. Закревський, Box 17. — Тел. 22. — Вайта, Ман.

15. --- Сифтон
19. Преображення --- Минк Ривер
22. --- Зоря
28. Успення -.- Фишінг Ривер
29. --- Сифтон
о. Григорій Овчарик, Box 2 — Тел. 820-2 — Сифтон, Ман.

15. --. Малантон
19. Преобр. ГНІХ --- Фолей-Возний (храм)
22. --- Інвуд (Полсон)
28. Усп. Пр. Бог. — Комарно-Монастирський (храм); Мелеб (храм)
29. --- Фрейзервуд-місто.
о. Володимир Лучків Тел. 308-3 — Комарно, Ман.

15. --- Розбурн-фарми
19. Преобр. --- Розбурн-місто
22. --- Могили
28. Успення Пр. Бог. -.- Ольга
29. --- Розбурн-місто
Катехизавія: Ольга від 9. до 14. серпня; Розбурн-фарми від 16. до 21. серпня; Могили від 23. до 27. серпня.
о. Євген Олійник, Box 145 — Тел. 57 — Розбурн, Ман.

15. --- Долини
19. Преобр. Госп. .-- Елфинстон
22. --- Город
28. Усп. Пр. Бог. --- Січ (празник)
29. --- Мензі
о. В. Олач, Box 28, Елфінстон, Ман.

15. --- Овкбурн
19. Преображення .--- Шол Лейк
22. --- Солсґірт
28. Успення --- Овкбурн
29. --- Шол Лейк (фестиваль окружного УКЮ)
о. Петро Романишин, Box 82 — Овкбурн, Ман. Тел. 320-r-14 — Шол Лейк, Ман.

15. --- Рутенія
Катехизація від 8. до 15. в Рутенії.
19. Преображення -.- Ангусвил
Катехизація від 16. до 21. в Лейкдал
22. --- Лейкдал
28. Успення Пр. Бог. --- Россел
29. --- Ангусвил
Гр.-Католицький Уряд Парохіяльний в Ангусвилі, Ман.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Українськи Католицький Тижневик
Видає Спілка Українські Вісті
під адресою:
Ukrainian News Publishers Limited
10947 - 97 Street,
Edmonton, Alberta, Canada.
Телефон 25708
Річна передплата в Канаді .. $3.50
Поза Канадою $4.00
Зміна адреси: 10 центів
Редакція за оголошення не відповідає

UKRAINIAN NEWS
WEEKLY
(Member Canadian Weekly Newspaper Association)
Published every Monday by
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta
Phone 25708
Yearly subscription in Canada $3.50
Outside Canada $4.00

Хто кому скрутить голову?

Пресові кореспонденти тих великих европейських та американських щоденників, які працюють у Союзі Совєтських Соціялістичних Республік, як теж добрі знавці тамошніх відносин подають в останніх тижнях на сторінках преси багато інформаційного матеріялу про те, що за владу в тому Союзі ведеться від часу смерти Сталіна тиха, але завзята та безупинна боротьба між двома комуністичними головачами: Маленковим і Хрущовим. Якже вивалиться та боротьба і хто з них має більші вигляди на перемогу?

Щоб зрозуміти краще нинішню ситуацію внутрі СССР, треба знати, на які сили спиратьcя обидва ті ватажки тепер і яка третя сила може стати вирішним чинником у їх змаганні до повноти влади. Тому, що Маленков є премієром уряду, то загально можна сказати, що за ним стоїть могутня бюрократична машина в цілій державі включно з сильним економічно-господарським сектором. Зате Хрущов, перший секретар комуністичної партії, спирається, зрозуміла річ, на всю силу партійного апарату, який у багатьох випадках стоїть понад державою. З уваги на те, що сили всемогучої донедавна тайної поліції (НКВД, тепер МВД) з невідвідацією Берії зовсім приборкані, лишається ще тільки один могутній чинник, що міг би вирішити боротьбу між Маленковим і Хрущовим за владу в ту чи іншу сторону. Цей чинник — то совєтська армія, від проводу якої залежатиме остаточно, хто з тих двох потентатів скрутить голову свому противникові.

Про те, що і Маленков і Хрущов не зважаючи на теперішній т. зв. колективний провід у СССР, прямують усіми силами до зосередження у своїх руках якнайбільше прерогатив влади та до здобуття якнайбільшої популярности в масах, є багато фактів. І коли ще донедавна виглядало, що Маленков має майже запевнений провід у тріюмвіраті Маленков-Хрущов-Молотов, то, після відсунення в тінь цього останнього, різні ходи й виступи хитрого Хрущова довели вже тепер до того, що знаші відносини дають йому куди більші вигляди на недалеке перебрання всієї влади у свої руки, як Маленкову. Що Маленков не є вже нині першою особою в совєтській ієрархії, видно м. ін. і з того, що з нагоди відкриття недавнього московського конгресу професійних союзів появилася в совєтській пресі ліста всіх присутніх на ньому достойників перший раз у поазбучному порядку, і таким робом Маленков, що до того часу фігурував завжди на першому місці в подібних списках, опинився цим разом далеко в середині списка.

Як завзято прямує до осягнення повноти влади у своїх руках Хрущов, видно добре з того, що він усуває систематично і пляново прихильників Маленкова з апарату комуністичної партії. Таку чистку він проводить дуже зручно під різними притоками і в Москві, і в Ленінграді, і в інших більших осередках Сов. Союзу. Ділом Хрущова було також те, що особливо ним зненавиджений міністер хліборобства Бенедіктов мусів погодитися на поділ свого великого міністерства, при чому Маленкову вдалося тільки з найбільшим трудом зберегти Бенедіктова перед постійними атаками Хрущова на його ослабленому пості. Немале значення в зусиллях Хрущова відсунути Маленкова на задній плян приписує преса теж його виступам у вишиваній сорочці перед українцями та його відвідинам у Варшаві і Празі (з нагоди конгресу комуністів ЧСР). Звертають при цьому увагу також на характеристичний факт, що у великій промові Хрущова у Празі, в якій він закликав до чуйности та до боротьби проти "зрадників", не було найменшої нотки якогось антисемітизму, хоч усі слухачі знали, що він мав на думці повішених не так давно жидівських провідників чеської комуністичної партії. Виходило б, що Хрущов у недалекій розгрі з Маленковим рахує теж на допомогу жидів.

Коли і в яких обставинах прийде до рішучого й остаточного бою за владу між Хрущовим і Маленковим, сьогодні сказати ще не можна. Пресові кореспонденти з СССР звертають увагу на те, що Хрущов може скрутити карк на проводжений ним нині з усією енергією земельній політиці, зокрема ж щодо освоєння міліонів гектарів неуправної землі в Азії. Цю справу особливо болюче відчуває совєтська армія, дві третини складу якої творять сини колгоспників, отих новочасних панщизняних рабів, що їх держава використовує просто в нечуваний спосіб. Отже всі познаки вказують на те, що остаточно совєтська армія, чи радше її провід, рішатиме про те, хто з двох кандидатів до влади в СССР, Маленков чи Хрущов, перебере її керму у свої руки.

Кремль залицяється до українців

Загально - канадійський тижневик "Сатердей Найт" у Торонті в числі 40. з 10. липня ц. р. помістив цікаву й вартісну статтю Романа Рахманного п. н. "Кремль залицяється до українців". Передаємо цю статтю в українському перекладі й до уваги наших читачів. — **Редакція.**

З приводу великих "святкувань", що їх проводять у Сов. Союзі для відзначення 300 років "братньої дружби між Україною і Росією", в американській і канадійській пресі появилося багато коментарів. Вони приязні до України і написані з доброю інтенцією; більшість з них уважає, що ніхто там в Україні, ані денебудь інде в світі не дасться зловити на гачок совєтської гіпокрізії. Україну представляють вони впевнено як "терня в боці росіян".

Більшість тих коментаторів занадто перецінює ті зовсім незначні зусилля Заходу, що їх він робить для підбадьорення українців. Бо насправді українці вели невпинну боротьбу проти російської окупації підчас війни і кілька років після неї; а навіть сьогодні та підпільна боротьба ведеться дальше. Але як мало Захід колинебудь зробив, щоб її підтримати! Підчас війни західні політики і дипльомати були занадто "тактовні", щоб бентежити свого совєтського союзника навіть натяком про підтримку українського самостійництва. Водночас важко колинебудь забути про страшні картини з Німеччини, де під загрозою багнетів видавано в руки росіян українських патріотів — т. зв. ДПЇ.

Щойно в 1949 р. почав передавати свої радіопередачі українською мовою "Голос Америки", а "Голос Канади" щойно в 1952 р. Одначе ніколи в тих радіопередачах не сказано нічого такого, що звязувало б держави Заходу з українською визвольною справою. Навпаки, коли офіційні речники вичислюють народи, що живуть тепер у совєтській неволі, вони навіть не згадують про 45 міліонів українців, хоч ніколи не забудуть згадати одноміліоновий альбанський нарід.

Мабуть найбільш замітним ходом, що його зроблено в контрійнебудь західній державі, була резолюція конґр. Сміта з Висконсин, прийнята палатою послів ЗДА деякий час тому, що закликав до навязання дипльоматичних звязків з урядом Української Сов. Соц. Республіки та з урядом Білоруської ССР. За тим скривалася така ідея: Совєти, намагаючись з'єднати собі українців, дали їм позірну незалежність через членство УССР в Обєднаних Націях; але тим Совєти відкрили себе як добрий терен для наступу нашої дипльоматії, якщо б тільки ми мали настільки сміливости, щоб добачити цю можливість. Отже нам треба не тільки визнати, але й проклямувати українську і білоруську незалежність. Покищо ця ідея була занадто крайня для західних дипльоматичних умів.

Одначе Захід зробив якраз стільки, щоб спонукати росіян до дійсних зусиль з їхнього боку. Найперше "признано" окремий прапор та окремий державний гимн для України в 1950 р. З тієї пори появилося на цивільних і військових високих постах в Україні більше українців (а бодай людей з українськими прізвищами), як будьколи досі за совєтської ери. Генерал Галицький є тепер комендантом Одеської військової области, що нею командував колись маршал Жуков. Віце-адмірал В. А. Пархоменко командує одеським чорноморським з'єднанням. Був час після смерти Сталіна, коли офіційно засуджувано "русифікаційну політику" в Україні. Але святкування т. зв. Переяславського договору з 1654 р. перевищили все інше.

Вони розпочалися в імпозантний спосіб у січні ц.р., коли то президія СССР формально передала Україні Крим. За тією подією скривається довга історія. Впродовж 16. і 17. століть турки, за посередництвом своїх васалів татар контролювали великі простори України. У 1918 р. німці рішуче заперечили українські вимоги щодо Криму в договорі, підписаному з Українською Народньою Республікою в Бересті Литовському. Це дало причину до сутичок між німцями й українцями, які звільнили Крим від большевиків. Чергового року кримський порт Севастопіль ви користано — так само як Одесу — на базу для британсько-французької підтримки білогвардійської офензиви Денікіна й Врангеля, проти Української Народньої Республіки.

Совєтська Росія Леніна-Троцького - Сталіна розглядала Крим як Ґібральтар для контролювання доступу до України. З тієї причини вони прилучили той півострів (так само, як пізніше поступили зі стратеґічно важливою Східною Прусією) до Російської СФР, хоч до цього не було ніякої географічної основи, а всі етнічні, історичні та економічні фактори були проти такого рішення. Нагло, за одним словечком наказу, совєтська преса наводить ті всі мотиви, чому то Крим повинен належати до України.

Виглядає, що Кремль готов піти на деякий риск зі своїм "літаконосом на Чорному морі", якщо тільки це відверне українців від "підступної пропаґанди українських націоналістів і капіталістів з Вол Стріту". На ділі, це заплата за обезпеченеву полісу, яка мала б забезпечити Кремль перед черговою масовою дезерцією з червоної армії українців та інших не-росіян у майбутній війні, тобто перед такою дезерцією, яка була в 1941 році.

Автора цих рядків спонукала до цього остереження новинка про його старого приятеля В. Охримовича, якого ніби то ски нула парашутом в Україну "американська розвідка", а большевики зловили і розстріляли. Він знав Охримовича до війни і зустрічався з ним більше разів підчас війни в Україні. Після війни жив з ним у тій самій кімнаті в одному західно-европейському місті, доки він не рішився вернутися в Україну. Чому він пішов туди? Місце тих, які керували українським підпіллям — говорив Охримович — є в Україні, а не за кордоном. Офіційно: його покликала туди Українська Головна Визвольна Рада (УГВР), політичне тіло, яке керує діяльністю УПА — Української Повстанчої Армії.

Очевидно, Кремль називає Охримовича "американським шпигуном" і представляє його самого та його друзів, українських націоналістів, як коляборантів Злучених Держав Америки. Водночас Кремль не занедбує відмітити, що ЗДА — згідно зі словами їхнього давнього амбасадора до Москви Джорджа Кенана — розглядають Україну "такою самою частиною Росії, як Пенсильвенія є частиною ЗДА".

Якщо це, або концепція реакційних російських еміґрантів з "Американського Комітету ви зволення від большевизму" про "демократичну федерацію" України з Росією є вже все, що американська політика взагалі може висунути, то ми не можемо мати певности, що перемагаємо в цій боротьбі за душу українського народу.

ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОСЕЛЕНЕЦЬ У КАНАДІ, 96-ЛІТНІЙ ДІДУСЬ ВАСИЛЬ ЄЛЕНЯК, біля памятника українським піонерам у Чипмен, Алберта. Памятник високий 8 фітів, широкий 3 фіти, з граніту на цементовій основі. Памятник виконала фірма Мек-Лейн Ґраніт Ко, — представники: В. Ємолик, Едмонтон, та С. Смолик, Вегревіл. Photo: Alpha Studio, Edmonton.

Українці свідчили перед комісією Керстена в Мюнхені

В днях 30. червня і 1. липня відбувалися в Мюнхені, Зах. Німеччина, засідання американської конгресової комісії для досліджування совєтських злочинів над поневоленими Москвою народами. Цю комісію, зложену з вісьмох членів, очолює конгресмен Ч. Керстен. У згаданих двох днях зізнавали перед нею українці. Переслухання передавали радіовисильні "Голос Америки" і "Вільна Европа". Свідчення українців були ділові й документовані доказовим матеріялом. Вони дали докладний образ московсько-большевицької політики, яка виницувала і далі винищує український нарід.

Про факти й події зізнавали вичерпно українці з Наддніпрянщини Павленко, І. Журдивий, П. Деревянко й інші та з західних українських земель: ред. З. Пеленський і о. д-р І. Гриньох. Для підготови українських свідчень перед комісією Керстена засновано в Мюнхені окремий Діловий Комітет, який зібрав досі понад 50 свідчень від українських громадян в Европі про московсько-большевицьку агресію проти України. Українські свідки заприсягали окремі частини своїх зізнань, а опісля переслухань виступали з короткими промовами, що їх радіовисильня "Голос Америки" передавала в Україну.

ПАМЯТНИКИ ХМЕЛЬНИЦЬКОГО В УКРАЇНІ

Совєтська преса повідомляє, що львівська скульптурна фабрика виготовила 2.5-метрові статуї гетьмана Богдана Хмельницького, які в ювілейних днях встановлено на відповідних підвищених місцях у Зборові, Збаражі, Дрогобичі, Кіровограді, Ужгороді, Чернігові та в багатьох інших містах України.

До відома новим канадцям

ЗАЯВА ПРО НАМІР ВЖЕ НЕ ПОТРІБНА ДЛЯ НАБУТТЯ КАНАДСЬКОГО ГРОМАДЯНСТВА

На внесок Міністра Громадянства й Іміґрації парлямент Канади затвердив зміну в канадському законі про громадянство, згідно з якою новоприбулі до Канади звільняються від обовязку вносити Заяви про Намір стати канадським громадянином. Це значить, що кандидат має право робити заходи для одержання канадського громадянства безпосередньо після пятьох років побуту в Канаді **від дати легального візду.** Прохання треба подавати на руки урядовця суду в окрузі або районі місця замешкання.

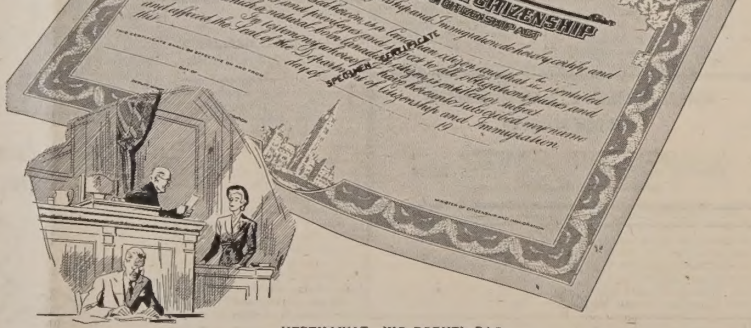
Одначе, коли новоприбулий все таки бажає скласти Заяву про Намір, він може це зробити, хоча це не обовязково. Таке рішення було прийняте з уваги на новоприбулих, яким треба було б доказу їхнього наміру стати канадійцями. Згадану Заяву про Намір можете і надалі складати на руки урядовця суду в районі або окрузі Вашого місця замешкання, або переслати на таку адресу:

Registrar of Canadian Citizenship, Department Citizenship and Immigration, Ottawa.

Видано для інформації новоприбулим Міністерством Громадянства й Іміґрації.

Department of Citizenship and Immigration

HON. J. W. PICKERSGILL, P.C., M.P., Minister. LAVAL FORTIER, O.B.E., Q.C., Deputy Minister.



ЦЕРТИФІКАТ, ЩО РОБИТЬ ВАС

вільним громадянином вільної країни

День, в якому ви стали канадійським громадянином, є найбільшим днем у вашому життю в цій новій країні. Бо ви стаєте громадянином у краю свободи, рівности і великих нагод. Вам вільно ісповідувати віру, в який спосіб тільки хочете... думати, говорити та діяти без страху... з належною пошаною до прав ваших співгромадян. І ця свобода є не тільки на час вашого життя, але може бути передана як прецінна спадщина вашим дітям і дітям ваших дітей.

Так, громадянство має спеціяльну вартість у Канаді. Але з багатьома його привілеями звязані теж численні обовязки. Живучи згідно з цими обовязками... будучи самому добрим громадянином і навчаючи доброго громадянства своїх дітей... ви можете причинитися до зросту величі своєї нової країни і безпеки для вашої родини в майбутніх поколіннях.

Завжди купуйте найкраще — у Вестона

Подібно як мішанина гарних людей з багатьох країн складається на сильний тип Канадійського Громадянина, так само суміш багатьох прегарних складників робить печиво Вестона печивами найвищої якости. Ось чому вже понад 65 років Вестон втішається щораз більшим довірям і добрим іменем у канадійців від моря до моря.

Weston's

GEORGE WESTON LIMITED... CANADA

Восьмі виховні курси молоді

Цього року від 4. липня до 1. серпня відбулися вже восьмі з черги виховні курси нашої молоді під проводом оо. Василіян в Алберті. В перших двох тижнях курси відбувалися в наших Виховних Інститутах св. Василія і св. Йосафата в Едмонтоні, в останніх двох тижнях на вакаційній оселі оо. Василіян — віллі св. Василія, коло гарного озера Пиджон Лейку, 55 миль на південний захід від Едмонтону. На лекції українознавства та релігії Управа сепаратних шкіл в Едмонтоні відступила школу св. Антонія, зараз коло Інституту св. Василія. На денні і вечірні викладі приходило коло 50 слухачів. У програму курсів входили такі предмети: релігія, українознавство, історія Української Церкви, історія України, спів, обряд, покликання, вишивки, красномовство, апологетика, організація і народні танки під проводом д-ра Віктора Байрака. Для розваги відбулися прогульки до важніших культурних осередків Едмонтону.

Виховні курси для молоді почалися в Алберті 1947 р., коли за ініціятивою оо. Василіян С. Курила і Б. Слободи наша молодь з Алберти та інших провінцій зачала з'їздитись до Едмонтону і тут з великою користю переводила свої вакації. Впродовж 8 років сотки наших дітей діставали виховання релігійне та національне на тих курсах. Цього року знову провід оо. Василіян назначив 7 священиків: оо. С. Курила, Б. Слободу, П. Гевка, М. Ґнеська, С. Підскального, Й. Шкварка, М. Дацюка і Л. Якубова, щоб учили на курсах.

19. липня всі курсанти разом з Отцями відвідали Преосв. Кир Ніля, покровителя цих Виховних Курсів, у Єпископській Резиденції. Преосв. Владика сердечно прийняв курсантів і по перекусці заохотив молодь до науки свого рідного та роздав усім медалики на памятку. Опісля Преосв. Владика засів з усіми до спільної знимки.

Підчас курсів молодь відвідала катедру св. Йосафата, будинок "Українських Вістей", церкву св. Володимира в Калдер і місійний осередок та музей оо. Облятів у Ст. Алберт. Окрему прогульку зроблено до містечка Мондеру, де курсанти відвідали монастир оо. Василіян, церкву, ґроту, музей, сиротинець св. Йосифа під проводом Сестер Служебниць та українську католицьку лікарню під проводом тих самих Сестер.

Курси закінчено з успіхом в неділю 1. серпня. Рано відбулася співана Служба Божа, пополудні вдатний концерт-попис курсантів та пікнік, що на них прибуло, крім родин курсантів, багато громадян з поблизьких околиць, а також з Едмонтону. Треба висловити признання тим родичам, які післали своїх дітей на ці виховні вакації. Дехто не жалів навіть більших видатків, бо була молодь з Манітоби, Саскачевану та Британської Колюмбії. Одначе ніколи не буде замало труду й жертви для виховання наших українських дітей. Бо добре вихована молодь, вірна своєму народові й Церкві та ідейна у своїх починах і своїй дальшій праці — це запорука нашого кращого завтра.

БРАТ БРАТОВІ

В доповненні до оголошених у попередньому звіті збірок на писанку українським залишенцям в Европі Представництво УЧС-СХС на Канаду у Вінніпеґу одержало на цю саму ціль по день 30. червня ц.р. ще такі збірки жертв людей доброї волі:

З Манітоби: Вінніпеґ: М. Карпій $10.25 із збірки на весіллі Миросі і Тараса Нарожняка; Л. Волицька $6.75 від 7 ж.; Т-ія Михайлюк $35.10 від 36 ж. Ріверс: Йос. Черкес $10.00 від 10 жінок.

Із Саскачевану: Альвена: Всч. о. Мак $9.00, центові лепти до пушки в церкві "Допомога залишенцям": Кат. Рослінська $10 від себе. Всч. о. М. Колодій, Ріджайна, $18 від парохіян української католицької церкви св. Василія Великого.

З Онтаріо: Чатем: Дм. Колодій $17 із збірки на виставі: Ів. Мудрий, Виндзор, $5.00; В. Гривнак, Батава, $14 від 14 ж.; Ілько Цап, Судбури, $26.25 від 24 ж.: Лондон: СУМ $30 від 35 ж.; Клюб ім. Ів. Франка $26.65, збірка на свяченому Клюбу: Ів. Миць, Кіркленд, $34.50 від 34 ж.; М. Війтович, Ошава, $46 від 50 ж. Разом зібрано **$231.25.**

Станиця УСХС в Торонті зібрала **$157.00.**

Делеґатура УСХС у Монтреалі прислала **$900.** В цьому $17.25 із збірки п. Ст. Царика на хрестинах у п-ва Плішевських; $50.85 з академії для вшанування памяті ген. Т. Чупринки і $141.42 із збірок під українськими церквами на Ібервилл та в середмісті.

Сума всіх збірок $1,288.25.

В м. травні Головна Управа УСХС в Мюнхені видала такі допомоги потребуючим залишенцям: грішми 2,-348.20 нм.; харчів на 796.16 нм.; одягу на 67 нм.: ліків на 396.90 нм.; Амбуляторія УСХС в Мюнхені подала лікарську допомогу 303 хворим; нічліґарня переночувала 161 залишенців. Усіх допомог разом видано на суму **3,581.26 нм.** ($1 — 4.18 нм.).

Всім жертводавцям за братню допомогу знедоленим велика і щира подяка.

Головне Представництво УЧХ-СХС на Канаду у Вінніпеґу, Ман.

Адреса:

W. WOLYCKY,
111 Lusted Street — Winnipeg, Man.

ГАДИ НАПАДАЮТЬ НА ЛЮДЕЙ НА ДАХАХ ДОМІВ

В Бігар, провінції північної Індії, вилили девять рік і 100 квадратових миль краю стало морем. В багатьох місцях населення схоронилося на дахах. Рвучкі води несуть з собою живих гадів, кобри і давунів, які шукають також схоронища на дахах домів. Багато людей згинуло від їх укушення або в смертних обіймах голодних питонів. Бували випадки, що люди скакали з дахів у воду, воліючи згинути у воді, ніж від гадів.

В одному повіті води знищили 2,000 домів і позбавили притулку понад 100,000 осіб.

ГОДИННИК, ЩО ХОДИТЬ 556 РОКІВ

Хто відвідує Европу, зокрема Париж у Францію, не може поминути столиці Нормандії Руану, "міста сто дзвіниць", віддаленого від Парижа 20 мін. їзди. Але найцікавіші в Руані не ті сто дзвіниць, а величезний годинник, що ходить без направи вже 556 років, а також подивугідна точність, з якою він указує час. Цей найстарший годинник світу — це твір французького механіка Жана де Фелена і походить із 1398 р. Конструкція найстаршого годинника цілком різнилася від тодішніх узорів. Одначе це такий архитвір, що хоч ходить 556 років, ще ні разу не був у направі.

Касовий звіт

УКРАЇНСЬКОГО ЗАПОМОГОВОГО БРАТСТВА СВ. НИКОЛАЯ В КАНАДІ

Від 1-го квітня до 30-го червня 1954.

ЗАГАЛЬНІ ПРИБУТКИ:

Членські вкладки до заг.-похоронного фонду	$	257.91
Членські вкладки до посмертного фонду		6,867.45
Членські вкладки до молодечого фонду		882.94
З членських вкладок до адмін. фонду		1,813.13
Процент від бондів і морґеджів		4,744.59
Сплата морґеджів		12,867.44
З ренту дому		40.00
Разом		$27,473.46

ЗАГАЛЬНІ ВИДАТКИ:

Виплачено запомоги і похоронного	507.60
Виплачено з посмертного фонду	1,317.72
Видатки адміністрації	1,423.02
Зворот з переплаченого морґеджу	8.65
Позичка на морґеджі	18,500.00
Разом	$21,756.99

КАСОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ:

Загальні прибутки	27,473.46
Перенесення з 1-го кварталу	8,135.00
Разом	$35,608.46
Загальні видатки	21,756.99
Перенесення на III. квартал	$13,851.47

СТАН ЧИННИЙ:

Позички на бондах	$316,000.00
Позички на морґеджах	119,041.83
Сиротинський фонд	2,049.55
Готівка в банку	13,851.47
Разом	$450,942.85

Дано у Вінніпеґу дня 14-го липня 1954.

Іван Зборовський, секр. фінансовий.

За Провірну Комісію:

П. Сірант, А. Загарійчук, Я. А. Острижнюк.

МОДЕРНЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

виконує портрети, весільні знимки, великі групи, фотокопії. Крім цього викликує фільми та виконує першорядні кольорові роботи.

ALDERSON PHOTO STUDIO

ІВАН ЮРКІВ, власник.

10269 - 97 St. — EDMONTON, ALTA. — Phone 22829

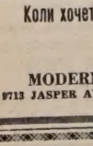
Коли хочете бути гарно одягнені та задоволені з обслуги, зайдіть до:

MODERN TAILORS MEN'S SHOP LTD.

9713 JASPER AVE. Phone 24684 EDMONTON, ALTA.

ПЕТРО СВИСТ, власник.

Коли хочете купити або продати хату, бизнес або фарму, зверніться до найбільшої фірми в Едмонтоні



Melton Real Estate Ltd.

HEAD OFFICE 10154-103 St. — Ph.: 42181
or Boulevard Branch
9570 - 111 Avenue — Edmonton, Alberta
Ph.: 782457 & 782458

Ми забезпечимо від вогню вашу хату, одяг та меблі та ваше авто чи трок від випадку.

Зайдіть до нас, а ми радо дамо всякі інформації про купно, продаж, обезпечення та все, що вас цікавить.

NICK SUCHOWERSKY, manager
Res. Phone: 20691

Найкращі і дешеві нагробні хрести і памятники

Замовляйте на адресу:

W. SMOLYK
11248 - 96 St. — Edmonton, Alta
Phones: 73037 & 41633

HANDY BAKERY

це єдина українська пекарня в Едмонтоні, що пече всякий хліб, булки, паї і т. п. — Приймає замовлення на весільні й уродинові кейки. — Наше печиво є високої якости.

HANDY BAKERY
Семен Ґреґорет, власник
8660-118 Av., Edmonton, Alta
Phone — 74842

Alice Hotel, Camrose, Alta. **Donald Hotel, St. Paul, Alta.**

Коли переїжджаєте попри міста Кемровз і Ст. Пол, не забудьте зайти до цих готелів, що є найкращі в тих околицях. В них дістанете найкращу обслугу по умірковaній ціні.

ВАСИЛЬ ЯКІМЕЦЬ, власник.

ВСЯЧИНА

ІНСТИНКТ ПТАХІВ

"Орнітологічний Вістник", англійський журнал для досвіду птиць, подає в одному з своїх чисел таку вістку: Західне побережжя Англії населює рід меви, або — як її називають місцеві люди — "морської папуги", завбільшки голуба. Ця птиця неначе відзначається абсолютною непомильністю мандрівного інстинкту. Щоб це провірити один дослідник птиць із Бостону, ЗДА, зняв з гнізда на побережжі Англії з висиджуваних яєць одну таку птицю, замкнув її в цілковито закриту клітку і завіз літаком до Бостону. Випущений з клітки птах знявся в повітря і точніше всякого компасу якстій повернувся до лету в напрямку сходу. На поворотному шляху птах пролетів 5,280 км. з летовища в Бостоні до свого гнізда впродовж 12 днів і 18 годин, отже пересічно 400 кілометрів на добу. Свій лет переривав тільки коротко, щоб тут і там підхопити з моря для прожитку якусь малу рибку. По повороті птах негайно сів на гніздо, щоб досиджувати четверте, ще недосиджене подругою яєчко. Наука не має жадного задовільного пояснення для цього роду феноменів. А все ж звідкілясь птах "знає", куди має летіти!

РАДЯТЬ МОЛОДІ НЕ КУРИТИ

Директор Американського Товариства для поборювання пістряка (рака), д-р Чарлз Камерон, промовляючи на зборах Американського Медичного Товариства, заявив, що американські курці в скорому часі змінять спосіб курення і перейдуть від цигарок до люльок або сиґар. Вже стверджено, що відсоток смертности від пістряка легенів і недуги серця зпоміж осіб, які курять цигарки, більший, як зпоміж некурців. Д-р Камерон радить молоді покинути курення, а найкраще зовсім не починати курити. Товариство для поборювання пістряка закликає батьків не дозволяти дітям курити. Курення може виявити свої шкідливі наслідки навіть за 20 - 30 років.

ЩО ПОВИННІ ЇСТИ ХВОРІ НА НИРКИ?

Спосіб життя хворих на нирки залежить від ступеня недуги. Вони можуть споживати молоко, молочні страви, масло, булки, легкий хліб, всякі страви з муки, бараболі, риж, овочі, зелену городовину, салату і т. п. Уважним треба бути з рибою, мясом і яйцями, особливо з сирими яйцями. Зовсім треба вистерігатися росолу з мяса, сосу з печені, корінних приправ, стручкових ярин, овочів та гострого сиру. З приправ дозволені цитриновий сок і добрий оцет. Соли вживати небагато. Хворі на нирки можуть прожити довго, коли будуть точно придержуватися вказівок лікаря.

ЮЛІЯН ОПІЛЬСЬКИЙ (11)

"ІДУ НА ВАС"

ІСТОРИЧНЕ ОПОВІДАННЯ З ЧАСІВ КНЯЗЯ СВЯТОСЛАВА (960-972 рр.)

У КИЄВІ

Мстислав вельми чудувався, як могли парубки Власта, який сидів аж у Городі, кілька миль від Залісся, так швидко наспіти і вислідити його в дорозі. Але загадка розвязалася скоро, бо в гущавнику він найшов два коні боярина, на яких приїхали напасники. Не отягаючись, вибрав того, що видавався йому кращим, і почвалав у ліси.

Не день і не два їхав він лісами та лугами, заходячи часами до людських осель, щоб переночувати та запастися на дорогу.

А оселі лежали тут густо і всі були великі, обширні та многолюдні. З полудневого пограниччя зі степів відпливала людність, бо турецька орда печенігів починала грабувати та нищити ці околиці. Нераз на нічлігах розмовляв Мстислав з такими переселенцями і всі вони нарікали, що князь Святослав мало журиться про південні кордони князівства. Та він не звертав уваги на такі слова. Під його молодечу уяву підходили більше славні походи на Царгород та Болгарію, у краї теплі, краї світлі, на південь, куди тягло всіх русинів непоборною силою сонце — цар цих земель.

За шість днів заїхав Мстислав до Межибожа, серед лісів та болот положеного замку, і прибув туди якраз підчас побуту князя Ярополка, поставленого над деревлянами. З усієї околиці спішили люди з покпоном і дарунками, бояри і кметі, покривджені ішли шукати правди та гнобителів, обманені на обманців.

Тут прийшла Мстиславові гадка попробувати щастя і просити в нового князя помочі. Тому пішов на другий день в острог[1]), де під синім небом засів князь на великому, коврами вистеленому стільці. Але відразу впало юнакові в око, що князя окружали мало не самі варяги. Тільки по лівій стороні, і то здалека від княжої особи, виднілю кілька деревлянських бояр, та й то кожний з них у багатій одежі, накиненій поверх варязької зброї. З оповідань батька знав Мстислав, що на судах варягів не бувало, бо це були воєнні люди, а на судові сходини не з'являлися люди у зброї. Однак ще більше вразив його спосіб, як рішав князь спори та скарги. Як колись сумної памяті князь Ігор, так тепер князь Ярополк відправляв кметів з нічим, а зате обстоював за боярами, особливо за деякими, про яких знав, що багаті та впливові. Простолюдові наказував підчинятись боярській волі, а з довжників навіть посміхався, кажучи:

— Хто не має чим заплатити відсотків, той повинен мати власні гривні або куни. — Або:

— Коли ти знав, що цей чоловік такий немилостивий, то чому йшов до нього? Треба було пошукати іншого вірителя!

Закупам-ізгоям відповідав:

— Ідіть і живіть по боярській волі, коли по своїй жити не вміли. Всі люди живуть, а закупи може не люди?

З рабами навіть говорити не хотів і велів їх прогнати з острога.

Мстислав утратив зовсім надію добути собі ласку такого гордовитого та несправедливого князя і повернувся йти далі, коли нагло почув побіч себе голос:

— Не довго попасеш ти, небоже, на цьому високому столі; проти волі народу не осидишся на ньому! Ігор, який був, а також згинув марно. Перун — не князь, він зарівно побиває і князя і раба, а Хорс — не чоловік, усе бачить, а обдурити себе не дасть.

Мстислав оглянувся і побачив чоловіка може тридцятилітнього, худощавого, з блискучими очима та довгим вусом і чубом, словом: вояка. На ратищі ніс він набиваний спижевими ґудзами шкіряний кафтан, на плечах тугий варязький щит, а при боці довгий обосічний меч.

— Чи і ви, дядьку, до князя з прошенням? — спитав юнак.

— Е, ні! — засміявся вояк. — Лют не потребує ласки таких момсиків, як цей малий Ярцьо. Я дружинник князя Святослава. Я лише бажав поглядіти, яку то цяцю лишив наш князь замість себе і бачу, що син не вдався в батька. Ну, може бути, що це месть за Ігоря.

— То князь Святослав так довго тямить кривду? — спитав Мстислав. — Адже княгиня пімстила смерть чоловіка як слід.

— Авже ж! — була відповідь. — Я не кажу, що це князь мститься, лишень боги. Куди ж ти, юначе, ідеш?

— А саме до вашого князя. Я чував, що збираєте людей, то і я бажав піти з вами.

Лют глянув на Мстислава та зміряв його від голови до стіп.

— Гаразд! Князь прийме тебе. Ти свобідного роду?

— Я боярський син, мої два брати згинули в Болгарії, батько ходив із князем Ігорем, майно ми втратили...

— Чому?

Мстислав розказав. На те Лют потряс головою.

— То твій батько зле вчинив, що не нагадав князеві своїх синів. У нашого князя військова вдача: коли гнівний, не приступай, доки не висопеться. Але потім, хоч до рани приложи, загоїться. Та що ж? І Велес не верне того, що сталося. Ти, юначе, пригадай князеві обох братів, а він не забуде тебе.

Обидва вояки посідали на коні і поїхали просто в Київ. Лют знав найближчі дороги та найгладші стежки крізь ліси, тому вже семої днини під вечір станули у стіп київських гір, над річкою Почайною. Відси починався славний Боричів вивіз, доїзд до княжого острога, який займав собою схили і вершок горбка. З західної сторони був тут лише один доступ та одні ворота. Дорога до них вела вздовж городського валу і частоколу, так що ворог, який думав напасти на браму, мусів вздовж частоколу, під стрілами оборонців, перебути простір яких вісімсот кроків.

— Ану, вгадай, Мстиславе, — усміхнувся Лют, — чому доїзд до острога іде з полудня з лівої сторони, а не з другого боку?

— Чому? Бо з цеї сторони краще і лІпше.

— Куди там! З другої сторони від Подолу те саме! Натомість коли йти просто в гору зправа, дорога звертає в бік і приходить зліва до північних воріт острога.

— Гм! Не знаю! — відповів юнак. — Лют засміявся.

— А котрим боком стаємо до частоколу, коли підходимо зліва?

— Звісно, що правим... ага! Вже знаю. Бо на правому рамені нема щита.

— Бачиш? — повчав Льот. — Якщо ворог перекине щити на праве рамя, то буде беззбройний і не буде боронити нашим разити напасника стрілами та камінням, а як не перекине, то буде від сторони частоколу без ослони.

— Диви, диви! — чудувався Мстислав, — як мудро вимірковано.

— Це наш князь так придумав. Він тільки і про те думає, та коли видумає, то і старий Свинельд не втне.

— Воєвода?

— Еге ж! Він тепер у Переяславці заступає князя і ми тепер туди ідемо...

— Він варяг?

— Ніби варяг, та його варязькі кости давно вже поросли руським мясом. Вже і свою мову призабув, бо в нашого князя варягів небагато.

— А то чому?

— Бо він більше за славою вганяє, ніж за наживою, на полюддя[2]) не ходить, а живиться добиччю з війни та ловів. Варяги люблять достатки, тому волять молодших князів, Ярополка, Олега, або царгородського кесаря. Та і князь волить наших добровольців, ніж їх, бо наш народ, хоч менше очайдушний, зате значно тугіший та вірніший.

— Звісно, — замітив Мстислав, — хто бореться за гріш, тому слава байдуже! — Так гуторячи, увійшли в острог. Упродовж частоколів, знад яких грізно гляділи з грубезних колод будовані вежі, лишено для доступу борцям та для довозу стріл, каміння, смоли й води доволі широку вулицю, яка окружала стоячі в середині дворища. Дворищ цих було кількадесять, і належали вони до найзнаменитших дружинних бояр, що проводили відділами княжого війська. Довкола кожного дворища стояли ще житниці та комори на всілякий воєнний припас та поживу і довгі хати для рядових вояків — гриднів

(Далі буде)

[1]) Острог — двір, окружений частоколом, валом і ровом.

[2]) Полюддя — збирання дані князем по волостях. При такому збиранні убили деревляни великого князя Ігоря.

Hudson's Bay Company
INCORPORATED

ПРИЯЗНИЙ СКЛЕП ДЛЯ ОЩАДНИХ ЛЮДЕЙ В ЕДМОНТОНІ

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

НОВЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

ALPHA PHOTO STUDIO

10613 - 97 Street — Phone 45756 — Edmonton, Alberta

Виготовляємо: портрети, групи, дитячі фотографії, фотокопії і т. ін. Окрему увагу звертаємо на фотографії шлюбні. — Мистецьке кольорування олійними фарбами — Продаємо нові та уживані німецькі фотокамери.

Власник: ЯРОСЛАВ ФЕДОРІВ

Мондер, Алта.

ПОХОРОН ЗАСЛУЖЕНОЇ ПІОНЕРКИ

Бл. п. Параскевія Гаврилюк

12. квітня ц. р. упокоїлася в Бозі у Вегревил заслужена піонерка мондерської парафії Параскевія Гаврилюк. Прожила праведно 77 літ життя, виховала велику родину і ввесь час виконувала взірцево свої обовязки релігійні й національні.

У навечеріє похорону Впр. о. Єронім Химій ЧСВВ відправив за душу померлої Панахиду в парафіяльній галі у Вегревил. Другого дня заупокійну Службу Божу правили о. Є. Химій і о. В. Сорока, обидва ЧСВВ. Тіло померлої спроваджено до Мондеру і похоронено її на цвинтарі коло монастиря ОО. Василіян.

По похороні діти запросили всіх до Вегревил до Народнього Дому на поминальний обід. Під кінець обіду присутні зложили $16.95 на католицьку пресу, з чого призначено $10 на "Українські Вісті".

Пок. Параскевія походила з села Білівці, пов. Броди. Приїхала до Канади зі своїм чоловіком 1901 року. Ввесь час належала до парафії святих Апостолів Петра і Павла в Мондері. Її чоловік був старшим братом і помер 9 років тому. Обоє були дуже прикладні католики.

Пок. Параскевія полишила в смутку синів — Миколу, Петра, Івана і Павла та доньок — Марію Сидор, Франциску Сайко, Софію Прус, Юлію Фундитус, Анну Кучатовську й Анастасію Фундитус. Також 27 внуків і 17 правнуків.

Усім жертводавцям на пресовий фонд щира подяка, а померлій Параскевії нехай канадійська земля буде легка та щастива вічність!

JOSEPH KOZIBRODA
Physio Therapy
З практикою зі Старого Краю лікує різні недуги та направляє надвихнені кости.
SCONA BLOCK NO. 2
82 Ave.-109 St., Edmonton, Alta.
Телефон офісу: 33855; дому: 33560

Вісті з округи Піс Ривер, Алта.

В цій окрузі живе понад пять тисяч українців. З того коло тисяча в містечках, решта — фармері. "Українські Вісті" мають тут доволі передплатників, але дописів появляється мало. Недавно був гарно написаний допис, але його автором був гість з Едмонтону. Хочу подати кілька справ, які можуть зацікавити не тільки читачів з Пис Риверу, але й з інших частин Канади.

ЗАЛІЗНА РУДА В ГАЙНС КРІК

Гайнс Крік — це остання стація на бічній лінії залізної дороги, яку провели з Меклeнен через містечко Пис Ривер. У Гайнс Кріку є українська католицька церква, а друга є в Ройс, 12 миль на захід від Гайнс Кріку. В цій околиці живе понад 80 українських родин.

Гайнс Крік згадують тепер часто на сторінках преси, бо виявилося, що на північ від Гайнс Кріку є великі родовища залізної руди, які мають поважні економічні можливості. Провінціяльний департамент майнів і мінералів уже видав три дозволи а розсліджування великих смуг землі. Залізна руда знаходиться близько під поверхнею, а найважніше, що до залізниці тільки 30 миль. Натрапили на залізну руду, коли шукали за оливою. Д. Брус Мекдугал, геофізик з Калгар, дістав дозвіл на 99,840 акрів.

ВИКІНЧУЮТЬ ЦЕРКВУ З ЖИТНЬОЇ СОЛОМИ

У Бед Гарт біля Сексміт будують римо-католицьку церкву, якої стіни з житньої соломи. Її величина 22x35 фітів: блоки прасованої соломи 14x18 36 цалів. Укладають на цементовім фундаменті так, як цеглу. На залізних штабах, що переходять через них, спирається дах. На такий будинок вийде 30 тонн соломи, яку прасують на Вавриковій фармі. Один старокраєвий майстер обіцяв покрити дах сніпками, та його оферти не приймили, бо до цього вжиють алюмінієвої бляхи. Ця церква буде коштувати $500. Священик Ф. Дейлс, англійський Редемпторист і добрий будівничий, обіцяє, що цей будинок, який знадвору буде штукатурений, а в середині плястрований, постоїть довгі часи і буде в нім холодно вліті і тепло взимі.

РАЙОН БЕТЕЛ РИВЕР

В осередку цього району в 1947 р. зачало творитися містечко Меннінг, і сьогодні воно вже має 680 мешканців. Це воно завдячує добрій, чорній землі навкруги. В околиці живе коло 200 українських фармерських родин, а в Меннінг 20 українських родин, між якими є три власники гаражів, склад готових убрань, голярня, ювілерня, дрогстор, ресторан і румінг гавз. Української католицької церкви нема, але вже є резиденція для священика. В околиці є українські католицькі церкви у Норт Стар і Гочкис та одна православна. Заїхали сюди українці з Буковини, Сх. Галичини і навіть з Лемківщини.

Рільничий інспектор недавно заявив, що цей район щойно отворений і є ще багато місця для нових поселенців. Хоч нема тут залізниці, але доїзд добрий, бо переходить шутрований гостинець з Гримша, 50 миль на полудне. Згаданий інспектор не знає околиці, де би перехід від початкуючого фармерування до заможного господарства був такий швидкий, як у цім районі. Але все має своє "але". Тут добре, одначе нема досить води.

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА У БЕРВИНІ

У Бервині нема української католицької церкви і досі наші Богослужения відбувалися в церкві латинській. Є надія, що може будемо мати свою церковцю, бо в недалекій місцевині Вайтла католики-німці будують нову велику церкву і готові відпродати українцям католикам стару церкву за досить низьку ціну. Здалася українська католицька церква також у містечку Пис Ривер, де є 60 українців, і між ними принципал вищої школи п. Михайло Українець та дентист д-р Бойко, як теж службовці в банках, крамницях та інших підприємствах. Тут дуже мило мені згадати, що Дост П. Ґрещук, перший суддя-українець в Алберті, приїжджатиме сюди досить часто на більші судові розправи.

Тутешній.

ЗА ЩИРОЮ, ТОЧНОЮ І СКОРОЮ ОБСЛУГОЮ

в справі купна чи продажу домів, крамниць, фармів, готелів, тощо, як теж з усякими асекураційними справами звертайтесь до більшої української фірми в Алберті.

Phones 44417 - 21996

STANDARD AGENCIES REAL ESTATE LTD.

10126 - 100 Street, Edmonton, Alberta.

Ґріндрод, Б. К.

ХРАМОВИЙ ПРАЗНИК І МАРІЙСЬКЕ СВЯТО

В неділю 11. липня відбувся у Ґріндроді храмовий празник. Торжественну Службу Божу відслужив Всч. о. Б. Ганушевський, парох округи Кемлупс-Ґріндрод, проповідь виголосив Всч. о. М. Дядьо, парох Вернону. Церква була набита вщерть людьми з Вернону, Кемлупс, Келовни та з Ґріндроду.

Після Богослуження відбулося мале водосвяття під церквою, після чого вірні перейшли на обід по поблизької галі. Обід приготовили дбайливі жінки з Сестрицтва у Ґріндроді під проводом п-і А. Марець і п-і М. Стефанюк. Після обіду відбувся скромний концерт, у якого програмі виступав тричі хор парохії з Вернону під проводом о. М. Дядя, що проспівав три Марійські пісні. Святочне слово виголосив о. Б. Ганушевський. Малий хор дітей при супроводі ґітари п-і А. Ганушевської відспівав одну Марійську й одну світську пісню, а К. Ганушевська і Т. Попадюк відограли на скрипці й акордеоні дві дальші пісні. На закінчення цього Марійського концерту Всч. о. М. Дядьо виголосив промову про значіння святкування Марійського Року, після чого місцевий о. парох закінчив Марійський День словами подяки сусідові о. пароховi з Вернону та його співакам за їх участь у святі, гостям і своїм парохіянам. Відспівано також многолітствія живучим піонерам-основникам церкви й парохії у 30-річчя існування парохії в Ґріндроді.

Веґревил, Алта.

З ВІНЧАННЯ НА "У. В."

П-во Нестор і Надія Гишки

В суботу 5. червня ц.р. відбулося в українській католицькій церкві св. Анни у Веґревил вінчання молодої пари, Надії Зенюк і Нестора Гишка, сина знаної в Едмонтоні родини з її діяльности в католицьких організаціях цього міста. Чину вінчання довершив Всч. о. Д. Грещук при співучасті Впр. о. Є. Химія ЧСВВ з Вегревил та Всч. о. Р. Левицького з Едмонтону.

Вечором у місцевій галі відбувся спільний обід і весільна забава при великій участі родини та довколишніх гостей. Підчас весільного пиру перший забрав голос весільний господар п. Іван Журавель з Едмонтону, давній приятель родини п. Зенюків, який підніс заслуги родичів і самої молодої Наді в церковнім і суспільнім життю міста Вегревил. Опісля забирали слово: о. Є. Химій, парох молодої, о. Р. Левицький та старенький дяк п. Бойчук, що всі підкреслювали радість з того приводу, що діти двох знаних своєю національною свідомістю і діяльністю в українськім громадянстві родин звязалися Божим благословенням і створили новий бастіон української родини в Канаді.

По відспіванні багатьох "Многая літа" п. Іван Журавель попросив зібраних до збірки на українську католицьку пресу. Збірка принесла $14.10, які призначено на пресовий фонд "Українських Вістей".

За тиждень після вінчання, в суботу 12. 6., відбулися весільні поправини в галі Форт Трейл Комюніті в Едмонтоні, яку гості виповнили по береги, чим підкреслили свою симпатію до родичів молодого п. Нестора, п-ва Гишків. Слід зазначити, що п-во Гишки виховали одну доньку й 4-ьох синів і дали їм знання української мови в слові й письмі. П-і Гишка — це кількалітня діяльна голова Відділу ЛУКЖ при парохії св. Володимира в Калдер в Едмонтоні; вона працьовита, ввічлива і може бути для всіх добрим прикладом. Її чоловік п. Е. Гишка — це заслужений голова Церковного Комітету в Калдер, що втішається також загальною пошаною. Обоє вони ще молоді люди, бо не переступили 50-ки, а вже повінчали свого наймолодшого сина Нестора. Господарями на поправинах були пп. Костинюк і В. Палій. Молоду пару і всіх гостей привітав п. Костинюк, після чого попросив до слова п. Т. Куницяка, який після бажань молодятам та їх родичам спинився ближче на життю українського народу в Канаді та на його потребах і при кінці попросив до збірки на "Українські Вісті". Збірка принесла $10.10, так що з цього весілля вплинуло на пресовий фонд "У. В." разом $24.20.

Після смачного обіду гості відспівали молодим гучне "Многая літа".

Жертводавцям щира подяка, а молодій парі Наді і Несторові Гишка хай Бог пішле веселе і щасливе життя на многі літа!

Гість.

ПРЕСА НАРОДОВІ — НАРІД ПРЕСІ!

Едмонтон, Алта.

З ПРОЩАННЯ О. Д. ДЖИГОЛИКА НА "У. В."

У вівторок вечором 13. липня ц.р. зійшлася родина Впр. о. Діонісія Джиголика ЧСВВ до дому його сестри п-і Василії Проскурняк при 12248-91 Стр. в Едмонтоні. Присутні провели вечір весело і смутно. Весело, що всі разом зійшлися, а смутно, бо прощали Впр. о. Д. Джиголика з його відїздом до Вінніпеґу. З цієї нагоди зібрано на "Українські Вісті" $4.25. Зложили по 1 дол.: Ілля і Василія Проскурняк і Павло й Емілія Проскурняк; по 0.75 ц.: Петро і Шурлій Проскурняк, Гриць і Текля Джиголик, Юрій і Анастасія Понич. Збірку перевів Лаврентій Джиголик, син Григорія, брата о. Д. Джиголика. Бажаємо о. Д. Джиголикові всього найкращого в дальшій його праці, а жертводавцям щира подяка.

Ріджайна, Саск.

З ПОМИНКІВ НА "У. В."

Дня 9. 7. Всч. о. М. Колодій відправив поминальну Службу Божу за спокій душі бл. п. Агафії Піварщук, що якраз рік тому померла. А в неділю 11. 7. зараз по Богослуженню п. Михайло Піварщук, чоловік покійної, запросив родину і знайомих до залі УНО на поминальний обід, що його приготовило жіноцтво під проводом п-і Анни Луців. Коли присутні скінчили обід, о. М. Колодій висказав співчуття п. М. Піварщукові і дітям покійної, згадав про її заслуги для парохії св. Василія та для Жіночого Товариства, після чого відспівано "Вічная память". Потім п. Ю. Гук згадав піонерські дні, коли то піонери разом з пок. Агафією поклали чимало праці при будові церкви. Промовляли також п. А. Топольницький, п. В. Пухайло і п. М. Цейко. П. М. Піварщук, чоловік покійної, подякував усім гостям і жіноцтву за приготування обіду, а п. Ю. Гук згадав про українську пресу, кажучи, що згадка про такі поминки повинна бути поміщена в часописі. Після того п-і Геня Пракон і п-і М. Матуляк перевели збірку в сумі $31.00, з якої призначено на "У. В." $15.50. При кінці п. Ю. Гук подякував гостям за жертви, а п. М. Піварщукові і дітям за таке гарне прийняття гостей і побажав доброго здоровя п. Піварщукові та його дітям. Всч. о. парох вніс многоліттєвіє п. Піварщукові і дітям і на закінчення відспівано "Многая літа".

Кореспондент.

Транскона, Ман.

ВІДІЙШОВ У ВІЧНІСТЬ ІВ. ШИЙКА

В неділю 27. червня ц. р. нестало між живими Івана Шийки. Ця вістка вдарила по парохії св. Михаїла мов грім з ясного неба. Того дня, в Празник Пресв. Євхаристії, Іван Шийка був у церкві на Службі Божій, а потім на обході йшов з іншими довкола церкви і співав "Плини світами . . .", бо любив у церкві співати. Пообідавши разом з родиною, поскаржився на біль у грудях і за декілька хвилин віддав Богові духа у 54. році свого трудящого життя.

Покійний залишив у великому смутку жінку Анну, доньку Марію і синів Степана й Олександра, яких тому 15 років спровадив до Канади. Походив з Мостів Великих, Зах. Україна. Був прикладним членом парохії св. Михаїла, радо помагав при церкві, виховував дітей у вірності Катлицькій Церкві й українському народові. Був приязної і товариської вдачі. Не диво, що в його похороні, який відбувся 1. липня, крім родини взяли участь майже всі парохіяни. Вони з болем серця складали тлінні останки Івана Шийки на цвинтарі Всіх Святих у Вінніпегу.

Заупокійну Службу Божу відправив Всеч. о. Дм. Шевчук і сказав надгробне слово, підкреслюючи гарні прикмети покійника та обовязок християнина бути готовим на смерть кожного дня.

Після похорону всі учасники зійшлися на обід до парох. залі в Трансконі. Від родини склав їм подяку швагер покійного п. Н. Занько. Члени родини і близькі приятелі дали свої жертви на відправу Служб Божих за душу бл. п. Івана Шийки.

Вічна йому память!

ПОДЯКА. Прибиті горем по втраті мужа і батька дітям, складаємо сердечну подяку всім, що співчували з нами в нашому великому нещастю. Зокрема дякуємо Всеч. о. Дм. Шевчукові за Панахиду, Службу Божу і прощальну проповідь. Панам І. Козорізові, П. Іваськову, В. Бурдейному, членам Парох. Хору за звеличання своїм співом заупокійного Богослуження, жінкам парохії св. Михаїла за приготування обіду в парохіяльнім домі, всім численним вірним за їх молитви і за жертви на Служби Божі, родині, краянам, сусідам і громадянам, що взяли участь у похороні нашого невіджалуваного мужа і батька, наше щире спасибі!

Дружина Анна і діти: Марія, Степан та Олесь.

Тудор, Алта.

ПОХОРОН ПІОНЕРА

Бл. п. Микола Івасів

27. 6. ц.р. в лікарні Мізерікордія в Едмонтоні упокоївся в Бозі бл. п. Микола Івасів, вдовець по Євдокії, проживши 73 роки. Уродився він у Західній Україні в селі Новоставці, пов. Бучач. До Канади приїхав у 1913 р. й осів у місті Калгарах, куди спровадив його старший брат Антін. У 1918 р. переїхав на фарму до Тудор, де зразу став членом місцевої української католицької церкви і залишився ним до смерти. В 1922 р. спровадив до себе з краю дружину Євдокію з двома малими тоді ще дітьми, Стефаном і Ольгою. В Канаді поблагословив його Бог ще трьома дітьми: Анною, Катериною і Михайлом. У 1953 р. (6. 7.) померла йому дружина Євдокія і він залишився при синові Михайлові, відвідуючи час до часу й інші діти, що живуть в Едмонтоні. Пок. Микола любив свою церкву і, хоч терпів на докучливу хоробу, старався по змозі не пропустити Служб Божих та часто приступав до св. Тайн. Залишив у глибокому смутку 5-еро вище згаданих дорослих дітей, 15 внуків та двох братів, старшого Антона і молодшого Иосифа.

29. 6. в домі покійного, у присутності рідні, сусідів та знайомих, відправив Всч. о. П. Іванець Парастас, після якого до пізної ночі місцевий дяк п. Войнар відчитував над покійним Псалтир. Другого дня, 30. 6., відбувся в місцевій церкві похорон зі Службою Божою, яку відслужив місцевий парох о. П. Іванець, попрощавши покійного на далеку дорогу вічности.

Після похорону відбувся в домі покійного обід для учасників похорону, в часі якого на заклик п. Войнара присутні зложили $9.43 на пресовий фонд "Українських Вістей". Жертводавцям щира подяка, а покійному вічна память!

Учасник.

ПЕРЕДПЛАТНИКИ ПРЕСУ БУДУЮТЬ, ДОВЖНИКИ ЇЇ РУЇНУЮТЬ!

Michael Andruchow
PHYSIO THERAPIST

Фізіо-Терапічні обходження поможуть або цілком вилічуть слідуючі недуги: Артрайтис, Нервовість, Сіатику, Ломбего, Параліж, Нюрайтис, Затерпнення і багато інших хронічних недомагань. Також спеціялізуємо в Колоник Терапії і зниженню надмірної ваги.

307 Union Bldg. — 10023 - 102 Ave. — Edmonton, Alta.
Phone 27923

Єпархіяльний Карнавал УКЮ Західної Канади

ПРИ СПІВУЧАСТІ ЛУКЖ І БУК ВІДБУДЕТЬСЯ В ЕДМОНТОНІ В СУБОТУ 4-го ВЕРЕСНЯ Ц. Р.

В КАРНАВАЛІ БЕРУТЬ УЧАСТЬ 33 КОНТЕСТАНТКИ. ДОПОМОЖІТЬ ВАШИМ КОНТЕСТАНТКАМ РОЗПРОДУВАТИ КАРНАВАЛОВІ ТИКЕТИ ТА ЗАЙНЯТИ В ЗМАГАННЯХ ПЕРШЕ МІСЦЕ. НАГОРОДА ДЛЯ ПЕРШОЇ КОНТЕСТАНТКИ: ПОДОРОЖ ДО КАЛІФОРНІЇ.

Контестантки карнавалу: (частина кандидаток; інші будуть подані в черговому числі "Українських Вістей").

Elizabeth Chemerinski
High Prairie,

Leona Hawryluk
Mundare. Alta.

Betty Horon
New Kiew, Alta.

Mildred Jablonski
Derwent, Alta.

Eugenie Kokotyn
Haight, Alta.

Reta Kitt
Innisfree, Alta.

Evelyn Kurylo
Smoky Lake, Alta.

Verna Letwin
Lamont, Alta.

Marjorie Malowany
Redwater, Alta.

Orvella Antoniak
467 Battle St.
Kamloops, B.C.

Helen Bilo
Rossington (Atha.)
Alberta

Mary Kochan
431 Princess Ave.
Vancouver, B.C.

Mrs. Olga Rowse
Box 502
Drumheller, Alta.

Jane Koska
12245 - 55 St.
Edmonton, Alta.

Catherine Shular
Edmonton, Alta.
11631 - 111A Ave.

Irene Kurylo
10503 - 78 Ave.
Edmonton, Alta.

Caroline Luciw
3804 - 27 Ave.
Vernon, B.C.

Isabelle Lehun
815 - 3rd Ave. N.W.
Calgary, Alta.